

# 趙總理在海牙回答記者各項問題

【本報海牙十八日電】趙總理於十八日在海牙舉行記者招待會，回答了記者們提出的各項問題。趙總理在會中，對當前國際形勢、中國外交政策、以及台灣問題等，均作了詳細的說明。

趙總理表示，中國政府將繼續奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。他強調，台灣問題是中國內政，不容任何外國勢力干涉。趙總理還談到了中國與荷蘭的關係，表示兩國在經貿、文化等領域的合作日益密切。

在回答記者關於台灣問題的問題時，趙總理重申了「一國兩制」的原則，並表示中國政府將採取一切必要措施，維護國家主權和領土完整。他呼籲台灣同胞團結一致，共同為實現國家的統一而努力。

趙總理還談到了中國與美國的關係，表示中國政府將繼續與美國保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，中國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

在會後，趙總理與隨行人員一起參觀了海牙的一些景點。他顯得心情愉快，並對此次訪問表示滿意。趙總理還表示，他將繼續為促進中國與荷蘭的友好關係而做出貢獻。

趙總理的此次訪問，是中國政府加強與歐洲國家交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府向國際社會展示了其和平外交政策的堅定決心，也進一步增進了中國與荷蘭之間的相互了解與友誼。

趙總理在海牙的訪問，受到了當地媒體和民眾的熱烈歡迎。許多民眾紛紛向趙總理致意，並表示對中國的發展充滿信心。趙總理也多次與民眾握手致意，並對他們的熱情表示感謝。

趙總理在海牙的行程非常緊湊，但他始終保持着親和力，與隨行人員和記者們保持着良好的溝通。他的此次訪問，無疑為中國與荷蘭的關係發展注入了新的動力。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，得到了國際社會的廣泛關注。許多國際媒體紛紛報導了趙總理的行程和講話內容，並對中國政府的和平外交政策表示肯定。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

# 里根今開記者會談劫機等問題

【本報華盛頓十八日電】美國總統里根將於今日下午三時在橢圓形辦公室舉行記者會，就當前國際形勢、特別是劫機問題發表談話。里根總統在會中，將對近期發生的多起劫機事件表示強烈譴責，並重申美國政府將採取一切必要措施，維護國際航空安全。

里根總統還談到了美國與以色列的關係，表示美國將繼續支持以色列的合法權利，並致力於維護中東地區的和平與穩定。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與蘇聯的關係，表示美國政府將繼續與蘇聯保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與中國的關係，表示美國政府將繼續與中國保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與日本的关系，表示美國政府將繼續與日本保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與歐洲國家的關係，表示美國政府將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與非洲國家的關係，表示美國政府將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與大洋洲國家的關係，表示美國政府將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與南美洲國家的關係，表示美國政府將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與東南亞國家的關係，表示美國政府將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與中東國家的關係，表示美國政府將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與北非國家的關係，表示美國政府將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與東非國家的關係，表示美國政府將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與南亞國家的關係，表示美國政府將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與東南亞國家的關係，表示美國政府將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

里根總統還談到了美國與中東國家的關係，表示美國政府將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 荷蘭女王會見 趙紫陽總理等

【本報海牙十八日電】荷蘭女王貝亞特麗克絲於今日上午會見了中國總理趙紫陽、副總理錢其琛、以及隨行人員。女王在會中，對趙總理一行此次訪問表示歡迎，並表示荷蘭政府將繼續與中國政府保持友好關係，並在經貿、文化等領域加強合作。

趙總理在會中，向女王介紹了中國目前的發展情況，並表示中國政府將繼續奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。他還談到了中國與荷蘭的關係，表示兩國在經貿、文化等領域的合作日益密切。

女王在會後，與趙總理等人合影留念。她顯得心情愉快，並對此次會見表示滿意。女王還表示，她將繼續為促進中國與荷蘭的友好關係而做出貢獻。

趙總理在會後，與隨行人員一起參觀了海牙的一些景點。他顯得心情愉快，並對此次訪問表示滿意。趙總理還表示，他將繼續為促進中國與荷蘭的友好關係而做出貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與歐洲國家交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府向國際社會展示了其和平外交政策的堅定決心，也進一步增進了中國與荷蘭之間的相互了解與友誼。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

趙總理在海牙的訪問，是中國政府加強與世界各國交流與合作的重要舉措。通過此次訪問，中國政府進一步展示了其作為一個負責任的大國形象，也為促進世界和平與發展做出了積極貢獻。

趙總理在海牙的訪問，是中國外交工作的一個重要組成部分。通過此次訪問，中國政府進一步宣揚了和平外交政策的宗旨，也為推動中國與歐洲國家的經貿合作奠定了堅實的基礎。

# 美要求國際紅會出面 設法安排釋放美人質

【本報華盛頓十八日電】美國政府今日要求國際紅十字會出面，設法安排釋放被劫持的美國人質。美國政府表示，目前已有超過一百名美國人質被劫持，情況非常危急。美國政府呼籲國際紅十字會發揮其人道主義精神，協助美國政府儘快釋放人質。

美國政府還表示，將採取一切必要措施，維護國家利益，並確保人質的安全。美國政府強調，將與國際紅十字會密切合作，共同為釋放人質而努力。

國際紅十字會表示，將盡其所能，協助美國政府釋放人質。紅十字會強調，將與美國政府保持密切溝通，並根據需要採取行動。

美國政府還表示，將繼續與各方保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

美國政府還表示，將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。美國政府強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 貝里重申促以放人 倘以答允可釋人質

【本報華盛頓十八日電】美國國務卿貝里今日重申，美國政府將繼續要求以色列方面釋放被劫持的人質。貝里表示，如果以色列方面能夠答允釋放人質，美國政府將考慮採取進一步行動，以確保人質的安全。

貝里還表示，美國政府將繼續與以色列方面保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

貝里還表示，美國政府將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。他強調，美國政府將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 美元下瀉 金價挺升

【本報華盛頓十八日電】今日紐約股市出現大幅波動，美元匯率大幅下挫，而金價則大幅上升。分析人士認為，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

在紐約股市方面，道瓊斯工業平均指數今日大幅下挫，收盤時跌幅擴大。市場分析人士指出，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛拋售股票，導致股市出現大幅波動。

在商品市場方面，金價今日大幅上升，創下新高。分析人士認為，這主要是由於美元匯率的下挫所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

在債券市場方面，美國政府債券價格今日大幅上升，收益率則大幅下挫。分析人士認為，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛購買政府債券，導致債券價格上升。

在期貨市場方面，原油價格今日大幅上升，而大豆價格則大幅下挫。分析人士認為，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛拋售大豆期貨，導致大豆價格下挫。

在黃金市場方面，金價今日大幅上升，創下新高。分析人士認為，這主要是由於美元匯率的下挫所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

在股票市場方面，紐約股市今日大幅波動，道瓊斯工業平均指數大幅下挫。分析人士指出，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛拋售股票，導致股市出現大幅波動。

在商品市場方面，金價今日大幅上升，創下新高。分析人士認為，這主要是由於美元匯率的下挫所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

在債券市場方面，美國政府債券價格今日大幅上升，收益率則大幅下挫。分析人士認為，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛購買政府債券，導致債券價格上升。

在期貨市場方面，原油價格今日大幅上升，而大豆價格則大幅下挫。分析人士認為，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛拋售大豆期貨，導致大豆價格下挫。

在黃金市場方面，金價今日大幅上升，創下新高。分析人士認為，這主要是由於美元匯率的下挫所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

在股票市場方面，紐約股市今日大幅波動，道瓊斯工業平均指數大幅下挫。分析人士指出，這主要是由於市場對美國經濟前景的擔憂所致。投資者紛紛拋售股票，導致股市出現大幅波動。

在商品市場方面，金價今日大幅上升，創下新高。分析人士認為，這主要是由於美元匯率的下挫所致。美元匯率的下挫，使得金價更具吸引力，從而推動了金價的上升。

# 中國友協代表團 昨抵菲友好訪問

【本報馬尼拉十八日電】中國友誼協會代表團於昨日抵達菲律賓，展開友好訪問。代表團成員包括中國友協會長、副會長以及隨行人員。代表團在機場受到了菲律賓友誼協會代表和當地官員的熱烈歡迎。

代表團在會中，向菲方介紹了中國目前的發展情況，並表示中國政府將繼續奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。代表團還談到了中國與菲律賓的關係，表示兩國在經貿、文化等領域的合作日益密切。

代表團還表示，將繼續與菲律賓方面保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

代表團還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。代表團強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 加州屠殺案遇害者 人數可能達四十名

【本報洛杉磯十八日電】加州發生的一起屠殺案，遇害人數可能達到四十名。警方目前正在全力搜尋兇手，並呼籲公眾提供線索。警方表示，這起案件非常嚴重，對當地社區造成了巨大的威脅。

警方還表示，將採取一切必要措施，確保公眾的安全。警方強調，將與當地社區保持密切合作，共同打擊犯罪。

警方還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 盛紀航通式正星穗京

【本報北京十八日電】北京國際機場今日舉行隆重儀式，慶祝新機場正式通航。中國民航局長、副局長以及隨行人員出席了儀式。儀式在歡快的氣氛中進行，各界人士紛紛向新機場致意。

在會中，中國民航局長向隨行人員介紹了北京國際機場的建設情況，並表示新機場的通航將進一步提升中國民航的服務水平。局長還談到了中國民航的發展，表示中國政府將繼續致力於提高民航的質量和效率。

局長還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

局長還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。局長強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 張廷發英軍友好關係 加強兩國友好關係

【本報倫敦十八日電】中國駐英大使張廷發今日與英國國防部長舉行會談，就加強兩國友好關係交換意見。張大使在會中，向英方介紹了中國目前的發展情況，並表示中國政府將繼續奉行和平外交政策，致力於維護世界和平與穩定。

張大使還表示，將繼續與英國方面保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與大洋洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與南美洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與北非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與東非國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與東南亞國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

張大使還表示，將繼續與中東國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。張大使強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

# 加州屠殺案遇害者 人數可能達四十名

【本報洛杉磯十八日電】加州發生的一起屠殺案，遇害人數可能達到四十名。警方目前正在全力搜尋兇手，並呼籲公眾提供線索。警方表示，這起案件非常嚴重，對當地社區造成了巨大的威脅。

警方還表示，將採取一切必要措施，確保公眾的安全。警方強調，將與當地社區保持密切合作，共同打擊犯罪。

警方還表示，將繼續與歐洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重他國的主權和利益。

警方還表示，將繼續與非洲國家保持對話，尋求在平等互利的基礎上發展兩國關係。警方強調，將堅定不移地維護國家利益，同時也會尊重



# 廿二港人欣然談重任

【本報訊】二十三位本港各界知名人士，在昨日於北京開辦的第六屆全國人大常委會第十一次會議上獲委任為中華人民共和國全國人大常委會法律起草委員會一成員，其中包括四位副委員長。

他們將於本月底前往北京，參加下月初舉行的起草委員會首次會議。

二十三位港人中，獲委為副主委的是：香港南聯實業有限公司董事長安子介、香港環球航運集團主席包玉剛、香港大報社社長錢義民、香港東亞銀行執行董事兼總經理李國寶。

安子介 包玉剛 錢義民 李國寶

其第十九位委員是（按姓名列開字筆劃序），中文大學校長高錕、聖公會港澳教區會務處主席陳永基、人倫協會會長司徒華、香港經濟貿易發展局總幹事周樹廉、副主席劉松藩，御街「大佛前門柱」上，底座按司馬李福善、大豐石礦有限公司董事長蔣正訓、長江實業有限公司董事長石硯卿、明報社長黃志端、中國染織廠經理查濟民、會計師麥道文、香港工學學校校長彭國光、勸業企業家黃氏、會計師徐孝通。香港工商聯合會會長譚榮章、律師鄧瑞球、大律師羅卓琛、香港工會聯合會副理事長鍾耀宗、中華總商會會長簡東時均表示，他們很高興獲委任，基本法的起草計劃訂定，是關係香港未來的頭等大事。

四位港人在委員會中，除了美國富商事前在外圍不聞在港外，其餘三位對記者透露了他們的心情和想法（其第十位議員的感嘆詳見第五版）：

金鐘地段拍賣商、香港南寶來有限公司董事葉安宇指出：香港這本法的起草是有它一定範圍的，而這個範圍就是：○中英契約聲明；○根據一國兩制的大前提規定國號；○以英聯邦法銜接；○保持香港現定的特殊地位。


安子認為香港的經濟是靠製造、出口和旅遊業。以前有為主。如何保持和發展製造業，應是本大法首要的看點。

安子於今年七月十五歲，浙江寧波人，曾任香港行政局和立法局非官守議員，主席賈玉麟表示，希望將為香港的發展及安定，作出最大努力。

對於接受為基本法起草委員會成員並出任副主任官員，包玉剛表示感到高興與榮幸，在談到對不法法例，如五刑說以及他個人的看法，基本法律係集中中英聯合聲明和一國兩制、港人治港及高度自治以及五十年的不變等原則而來。

包玉剛又說，作為香港間之一，他曾特別關心維護香港的自由經濟體制，國際金融中心，自由貿易港的地位，以及港人進入現出自由問題。

包玉剛現年六十六歲，浙江寧波人，為世界知名船主兼商人，曾先後創辦大公報社長及嘉士德公司董事，其父亦為著名船主，其父亦為著名船主。



繁榮。


他並說，如何保持和發展香港的製造業，應該是基本法起草的着眼點。

安子介說，政治的問題已經在「一國兩制」之下定了下來，繁榮是沒有問題。而穩定與繁榮是社會的現定、經濟的繁榮，也就是說現行資本主義制度下的繁榮。

面都清楚，「聯合聲明」，就是要把目的則是為了長期保持香港的繁榮和穩定，使香港人生活得更好，工作得更好。

費慕民還說，基本法的起草有充分的時間。他希望起草委員會的同仁同心協力，全心全意地、真摯細心地開始工作，起草出一部符合「聯合聲明」原則的，符合香港實際，代表香港大多數人意願的好的基本法來。

蘇源慶昨談支持嘉華銀行事  
維護香港金融業穩定  
是中國銀行一貫政策  
如其他經營穩健銀行受壓力該行亦支持



**廖源昇**

【本報訊】中國銀行香港分行副總經理羅榮德昨日下午表示，中行與匯豐今次聯合提供借貸予嘉華銀行，是為了協助同業消除現時因接獲香港銀行體系的謠言。他強調，支持與維護香港金融業的繁榮穩定，是中國銀行一貫的政策，這絕對對界都有好處。

羅源慶表示，如果有其他經營穩健的銀行，受到中行與匯豐壓力，一時出現迴轉困難，中行一樣很樂意予以支持。中行與其他華資銀行及同業平日拆借資金都是互相支持的，另外，該行去年支持澳門大豐銀行，就是本資金行一貫宗旨給予支持的。

【本報訊】嘉華銀行總行及二十多家分行昨日如常營業，提供各項服務，情況平靜。

嘉華銀行負責人表示，相信中行與匯豐聯合為該行提供信貸支持後，可以幫助嘉華消除一切語言困難。

嘉華銀行董事兼總經理林思聰說，中華總商會今次所提議的是備用貸款，即嘉華銀行有需要時，兩間銀行便會向嘉華銀行提供貸款，而嘉華銀行會以物業及資產作為抵押。以嘉華目前的物業及資產價值來看，足可抵償一

該中及中行與匯豐聯手援助  
鍾逸傑看中行動  
說是加強參與

嘉華只是流動資金不足與每

【本報訊】布政司通電昨日表示，匯豐、中行與嘉華銀行攜手向匯豐銀行提供巨額貸款，是兩家銀行自行決定的。他認爲這是本港銀行協助大銀行解決小銀行協助問題的正常做法。

鍾逸傑昨日在港府新聞處以布政司身份首次舉行記者招待會時說：「嘉華銀行出現的只是流動資金方面的問題，是滙豐涉及的問題是刑事上的問題。」他又強調，未來十二年，英國政府仍將負責管理香港的工事件，便是港府自行決定接收的。

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈新蒲崗經綠樹街四十二號及四十三號樓宇被拆卸。

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈新蒲崗經綠樹街四十二號及四十三號樓宇被拆卸。

天台上非法建築物須閉封，以便清拆。

爲加強旅港滬三日(星期日)二至十二號，凡我校友敬(來賓)

香港海濱電話：五海濱海濱電話：

單中行或匯豐一家  
都可獨力支持嘉華

**現既兩行願望相同則聯手更好**

他表示，自從海峽殖民地銀行與渣打銀行合併後，渣打銀行便與中法實業銀行合作，其間與華僑銀行及其中法實業銀行均有密切關係。他表示，中法實業銀行與渣打銀行合作，其間與華僑銀行及其中法實業銀行均有密切關係。他表示，中法實業銀行與渣打銀行合作，其間與華僑銀行及其中法實業銀行均有密切關係。

**嘉華銀行昨天如常營業**

據該報說，其實「西豐」一家，都足以支持中法實業銀行一家，或是「持嘉華銀行」不過，嘉華銀行昨天如常營業。

據該報說，其實「西豐」一家，都足以支持中法實業銀行一家，或是「持嘉華銀行」不過，嘉華銀行昨天如常營業。

據該報說，其實「西豐」一家，都足以支持中法實業銀行一家，或是「持嘉華銀行」不過，嘉華銀行昨天如常營業。

計算，最高貸款額可達十多億元。不過，他強調，由於嘉華銀行目前仍有充足的流動現金，因此該行並不需要動用該筆備用貸款。

【鐵騎士】墮海

【本報訊】一名「鐵騎士」昨晚在新界青山公路與一賽車失事墮海，受傷送院。騎者姓曾，二十八歲，是行業務的喪。

又說，事實上，香港是亞洲的中心地區，中行年來已不斷發展其在本港的業務。今次中行與匯豐攜手援助，現。鐵道條表示，嘉華銀行行動，只。華銀行事件與海外信託銀行事件之間存在著性質上的不同，%

同不件事託

，中國銀行是本港其中一家國庫銀行，中行協助本港小銀行解決流動資金問題是沒有什麼值得奇怪的。

特質

**機會難逢；不容錯過！**

**精電金錢草**

精神爽 飲一樽  
美顏容 解毒  
滋補



桂峰牌



**夏日酬賓大贈送**

買一送二 益飲家

由即日起凡購買桂峰牌草金錢龜精一打即加送二樽，半打送一樽，多買多送，機會難逢，不容錯過！

各大國貨公司、超級市場、藥行有售

總經銷：正東榮貿易公司

地址：香港西環保德街六號保基大廈地下  
電話：5-494306 5-494721



特質

廣西米酒

確係飛斗

廣西米酒

選用全稻大米，配以純種小麴，酒性溫和，口味獨特。

廣西米酒

在銀行出現的只是流  
動資金方面的問題，  
抵押涉及到的則是刑事  
的問題。

他又強調，未來  
一二年，英國政府仍  
將負責香港的勞工  
問題，例如最近港事  
上，便是港府自行決  
定接收的。

傅德衡一歲天台  
「本報訊」連英、  
港政府昨日宣佈新  
港國際機場第四十、  
四十二號及四十二號

△天台上下非法雜物  
須封閉，以便清拆。

為加強港澄中校友間之聯繫，特定於本月廿  
三日(星期日)下午三時正，在香港皇后大道西  
二至十二號，海聯酒樓二樓，舉行校友座談會  
及聚餐，凡我校友敬請依時出席為幸。(會後並舉行

香港澄海中學校校友會籌委會啓

六月十八日  
宋耀雲

聯絡電話：五一四六〇三—一四  
海聯酒樓電話：五一四四三八〇八

# 香港之海口

## 定期直航包機

六月份 逢星期二、日對開  
七月份

CA335.	航班號	CA336
波音737	機 型	波音737
星期二、日	班 期	星期二、日
10:20	香 港	11:10
↓		↓
09:20	海 口	12:10

歡迎定位 詳情向各大旅行社查詢

定位處：

**GD 廣東(香港)旅遊有限公司**

電話：5-497194 3-810311-6

香 港 海 南 · 商 會

電話：5-891941

海南中國旅行社 電話：22725

海口市大同路17號

預告：

香港 ←→ 湛江

定期直航包機，逢星期二、日對開

**威達牌先進印刷裝置**

國內享負盛名 質量遠超同羣



苯胺版制版機 苯胺膠版印刷機

交貨快捷 價錢合理

**威達機械製造廠**

沙田火炭黃竹洋街15-21號華聯工業中心地下57-58號

電話：0-6080161

# 十九位委員談初步構想

立一個辦公室，作為與宗教界及全港人士約接觸點。  
鄭正訓，四十九歲，福建廈門人，現任亞洲區生產力促進局主席，也是香港考試局主席。  
鄭廣傑，四十九歲，廣東台山山人，擔任

## 盼宗教人士坦誠交談意見

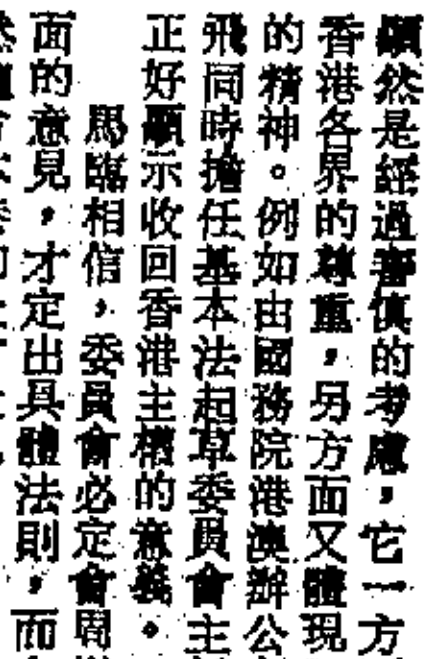


# 十九位委員談初步構想

## 馬臨稱人選經審慎考慮 黃麗松決表達港人意見 並將反映教育問題及今後建議



馬臨



黃麗松

## 香港醫學會會長郭維庸表示 基本法內容不宜過於詳盡 它與中國憲法不可能出現兩極端



郭維庸

## 香港成為有自由法制社會 李嘉誠認為此點最為重要



李嘉誠

## 中國政府重視及尊重宗教 鄭廣傑稱會將本港六大宗教意見表達出來

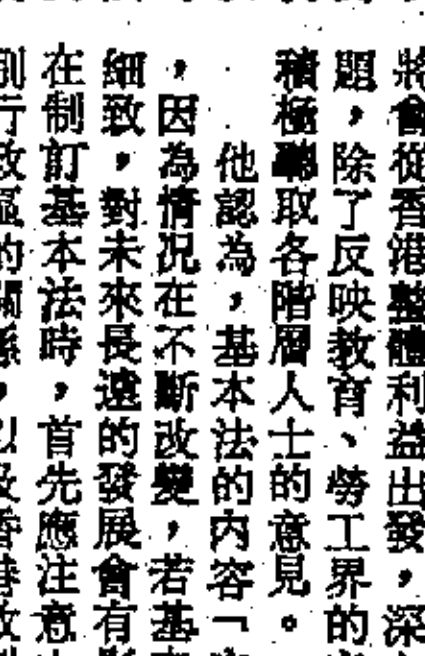


鄭廣傑

## 起草委員會與諮詢委員會之間 應保持互相平衡緊密合作 司徒華表示將積極聽取各界人士意見

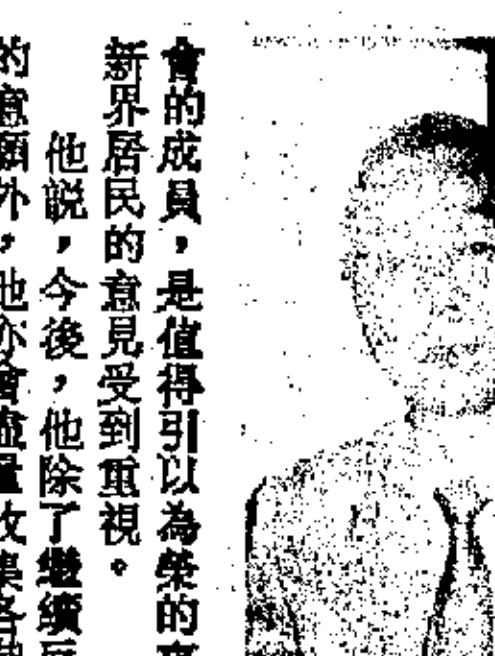


司徒華



劉星

## 新界居民意見受到重視 劉星發稱將通過各鄉委會收集村民意見



劉星

## 起委會成員代表性質頗廣泛 李福善認為工商界佔人數較多也是適當的



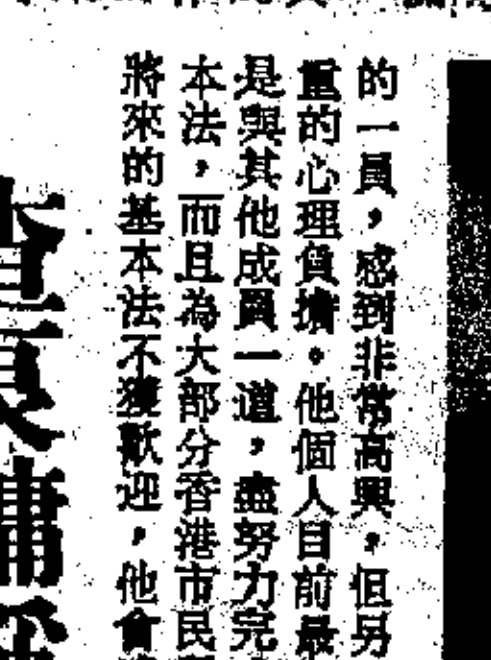
李福善

## 鄭正訓稱正搜集法制資料 供日後制訂基本法作參考



鄭正訓

## 李柱銘表示在起草過程中 將以香港人觀點來看問題



李柱銘



鄭良

## 查良鏞將重視新聞自由 認為基本法原則已定商討具體內容應不難



鄭良

## 容永道盼為港繁榮作貢獻



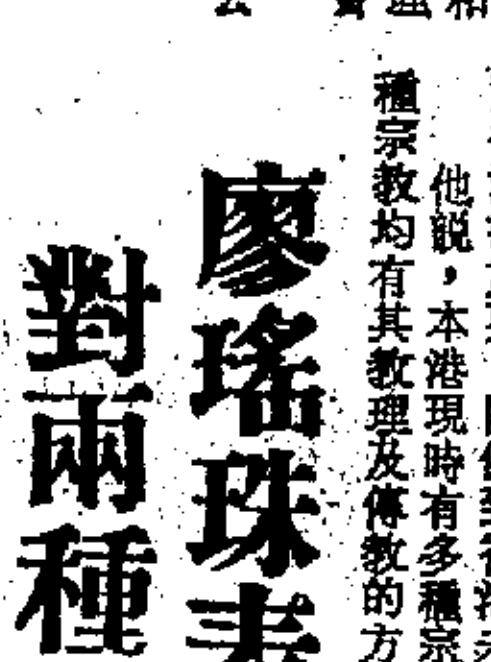
容永道

## 立法局議員黃保欣表示 基本法制訂工作很重要 維持政制不變實現一國兩制均據此而行



黃保欣

## 盼宗教人士坦誠表達意見 釋覺光希望九七後宗教仍以現時方式存在



釋覺光



馬瑤瑤

## 廖瑤瑤表示將以本身經驗 對兩種制度問題提供意見



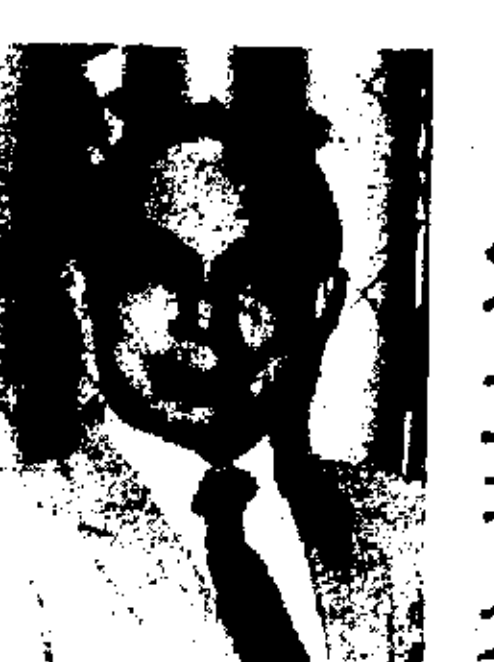
馬瑤瑤

## 譚惠珠稱會反映兩局意見 譚耀宗表示多與勞工團體接觸取意見



譚惠珠

## 起草委員會港人約佔四成 霍英東稱足見港人受重視



霍英東

機會難逢  
第一金  
日飲一  
滋補解  
夏日酬  
買一送  
由即日起凡購買  
一打即加送二樽  
送，機會難逢，不  
各大國貨公司，  
總經理：正東  
地址：香港西區  
電話：5-494

選用金箱大藥，配以精製小藥  
酒性溫和，口味純正  
酒性溫和，口味純正



# 北角地鐵站噪音問題剛解決 天后站附近七度居民 投訴受風機噪音音煩擾

## 地鐵公司答允一週內改善抽風機設備

【本報訊】北角地鐵站抽風機噪音問題，又輪到天后站附近七度居民投訴受風機噪音音煩擾。地鐵公司昨日表示，已接獲該區居民投訴，並承諾在一週內改善抽風機設備，以減輕噪音。

據悉，該區居民投訴稱，地鐵站的抽風機噪音極大，嚴重影響了他們的正常生活。地鐵公司表示，他們已經意識到了這個問題，並正在採取措施進行改善。他們計劃在未來的一週內，對抽風機進行維修和調整，以確保其運行更加安靜。

# 龍舟賽周末掀高潮 油蔴地將有五六隊分組競逐

## 大埔和西貢昨有新龍點睛儀式

【本報訊】今年的龍舟賽，將在油蔴地舉行。油蔴地將有五六隊分組競逐。大埔和西貢昨日分別舉行了新龍點睛儀式，為即將到來的比賽做好了準備。

據悉，今年的龍舟賽規模較大，吸引了眾多隊伍參加。油蔴地作為比賽的主場，將見證一場激烈的競爭。大埔和西貢的點睛儀式也吸引了不少觀眾前往觀看，場面熱鬧。

# 廣告公司一名股東 被控印製偽鈔罪名 檢獲偽鈔數萬張

## 被控印製偽鈔罪名 檢獲偽鈔數萬張

【本報訊】一名廣告公司股東，因涉嫌印製偽鈔，被警方控以罪名。警方在該股東的住所內，檢獲了大量的偽鈔，數量高達數萬張。

據悉，該股東被控印製偽鈔的罪名，涉及金額巨大。警方在行動中，還發現了一些與偽鈔製造有關的工具和材料。目前，該股東已被警方扣留，並面臨進一步的調查。

# 求要致一昨員議區仔灣 前之讀三在案法權特 論討會議區團社交應

## 求要致一昨員議區仔灣 前之讀三在案法權特

【本報訊】灣仔區議員昨日在立法會會議上，就特區法律案提出建議。議員表示，他們希望特區政府能夠在處理法律問題時，更加透明和公正，並加強與社會各界的溝通。

議員在發言中，提到了一些具體的法律案例，並指出其中存在的問題。他們認為，特區政府應該在處理這些問題時，更加謹慎和負責，以維護法律的尊嚴和權威。

# 深圳特區駐港經貿機構 深業在港設七公司

## 深業在港設七公司

【本報訊】深圳特區駐港經貿機構，近日在港設立了七家公司。這些公司的設立，旨在加強深圳特區與香港之間的經貿往來，並促進兩地的經濟發展。

據悉，這七家公司分別從事不同的行業，包括貿易、金融、服務等。它們的設立，將為深圳特區提供更多的經貿機會，並為香港企業提供更多的服務和支持。

# 北角居民擬向地鐵公司 投訴受風機噪音音煩擾

## 北角居民擬向地鐵公司 投訴受風機噪音音煩擾

【本報訊】北角居民昨日向地鐵公司投訴，表示地鐵站的抽風機噪音嚴重影響了他們的正常生活。居民要求地鐵公司採取措施，減少噪音，並對抽風機進行維修。

據悉，北角居民投訴的噪音問題，已經持續了很長一段時間。居民表示，噪音不僅影響了他們的休息，還影響了他們的正常工作和生活。他們希望地鐵公司能夠重視這個問題，並儘快採取行動進行解決。

# 男子販毒四十五載 其妻與另一男子昨在法院獲釋

## 男子販毒四十五載 其妻與另一男子昨在法院獲釋

【本報訊】一名涉嫌販毒的男子，在法院被判處四十五載監禁。他的妻子和另一名涉案男子，則在昨日獲釋。法院在判決時，對該男子的罪行表示譴責，並認為其罪大惡極。

據悉，該男子涉嫌販毒的罪名，涉及金額巨大。法院在審理過程中，對其供詞進行了嚴格的審查，並最終作出了上述判決。他的妻子和另一名男子，則因證據不足，被法院裁定無罪釋放。

# 魚塘主保釋候訊 一男昨在法院獲釋

## 魚塘主保釋候訊 一男昨在法院獲釋

【本報訊】一名涉嫌非法活動的男子，在法院被判處監禁。他的妻子和另一名涉案男子，則在昨日獲釋。法院在判決時，對該男子的罪行表示譴責，並認為其罪大惡極。

據悉，該男子涉嫌非法活動的罪名，涉及金額巨大。法院在審理過程中，對其供詞進行了嚴格的審查，並最終作出了上述判決。他的妻子和另一名男子，則因證據不足，被法院裁定無罪釋放。

# 求要致一昨員議區仔灣 前之讀三在案法權特 論討會議區團社交應

## 求要致一昨員議區仔灣 前之讀三在案法權特

【本報訊】灣仔區議員昨日在立法會會議上，就特區法律案提出建議。議員表示，他們希望特區政府能夠在處理法律問題時，更加透明和公正，並加強與社會各界的溝通。

議員在發言中，提到了一些具體的法律案例，並指出其中存在的問題。他們認為，特區政府應該在處理這些問題時，更加謹慎和負責，以維護法律的尊嚴和權威。

# 深圳特區駐港經貿機構 深業在港設七公司

## 深業在港設七公司

【本報訊】深圳特區駐港經貿機構，近日在港設立了七家公司。這些公司的設立，旨在加強深圳特區與香港之間的經貿往來，並促進兩地的經濟發展。

據悉，這七家公司分別從事不同的行業，包括貿易、金融、服務等。它們的設立，將為深圳特區提供更多的經貿機會，並為香港企業提供更多的服務和支持。

### 人安藥眼再兩名女子

【本報訊】一名涉嫌非法活動的男子，在法院被判處監禁。他的妻子和另一名涉案男子，則在昨日獲釋。法院在判決時，對該男子的罪行表示譴責，並認為其罪大惡極。

### 殺妻後企圖自殺

【本報訊】一名涉嫌非法活動的男子，在法院被判處監禁。他的妻子和另一名涉案男子，則在昨日獲釋。法院在判決時，對該男子的罪行表示譴責，並認為其罪大惡極。

### 中華人民共和國註冊

## 深圳經濟特區進出口貿易(集團)公司

—— 聯 營 ——

### (深圳)深運有限公司 (香港)深運公司

本公司常備各類車輛，往來國內，承運進出口貨物，自設倉庫，代客儲倉，轉口國內及國外運輸業務。

香港地址：九龍大角咀彌敦道81號高多來商場112室 電話：3-911260 3-968432  
尖沙咀科學館道14號文華中心10樓深業益華有限公司內 電話：3-7221211  
貨倉：葵涌葵興街2-28號地下至三樓現貨貨倉 電話：0-284488-90  
深圳地址：深圳市深南東路進出口貿易(集團)公司大樓307室 電話：22829, 38868-127機  
倉庫：深圳市黃貝嶺進出口貿易(集團)公司儲運部倉庫 電話：23748, 23817轉深運

### 85年豪華黃金扇系列

珍珠色凱旋扇  
和風中國風扇  
倍增家居氣氛。

超薄設計  
擺放容易  
機身厚度不超過12.5厘米。

最新動力結構  
風力增強30%以上  
一般風力 新增風力

●正面風力比一般風扇  
大為提高，12吋風扇之  
風力等於16吋風扇。

另有純白座椅扇，典雅大方。

外型精緻美觀，形象典雅和諧。配合85年時尚格調，生活更添新姿。

款款精 個個靚

日立牌 HITACHI







# 以布政司身份舉行首次記者招待會

## 鍾逸傑昨談新立法局

### 十一月有半數非官守議員間接選舉產生

### 將來政制如何方向發展須廣泛諮詢討論

【本報訊】鍾逸傑昨日下午以布政司身份舉行首次記者招待會，就新立法局的組成、功能及未來發展方向，與傳媒交換意見。鍾氏表示，新立法局的成立，是香港政治體制邁向新紀元的重要一步。他強調，立法局的職責不僅是立法，更重要的是監督政府，確保政府施政符合民意。他呼籲各界人士積極參與立法局的運作，共同為香港的繁榮穩定貢獻力量。

## 鍾士元在兩局年報稱

### 非官守議員所扮演的角色

### 將逐漸由顧問變為決策者

【本報訊】行政局首席非官守議員鍾士元，在昨日發表的行政局年報中，對非官守議員的角色轉變發表看法。他指出，隨著香港政治體制的發展，非官守議員將不再僅僅扮演顧問的角色，而是會逐漸成為決策過程中的關鍵人物。他認為，非官守議員應更加積極地參與政府事務，為社會各界發聲，確保政府的決策更加透明和負責任。

## 上會餐理總局歷局良保在昨

## 例法修議建治明唐

## 產遺受承可兒生私

### 額限費高最兒生私養撫親父消取擬局當

【本報訊】法律改革委員會昨日向立法局提交一份建議書，建議在《遺囑繼承條例》中增加有關私生子的繼承權。建議書指出，目前法律對私生子的繼承權規定較為嚴格，導致許多私生子在遺產繼承方面面臨困難。委員會建議，應根據公平原則，對私生子的繼承權進行調整，以保障其合法權益。

## 張有興在紐約演講

### 港轉口內地貿易額

### 過去五年增達九倍

【本報訊】香港貿易發展局主席張有興昨日在紐約舉行的演講中，介紹了香港作為國際貿易樞紐的地位。他指出，過去五年來，香港轉口內地的貿易額增長了九倍，這充分證明了香港在促進國際貿易方面的重要作用。他強調，香港將繼續致力於提升貿易效率，為全球企業提供優質的服務。

## 大埔新市鎮建大型屋邨

【本報訊】大埔新市鎮內即將興建的屋邨，將為四萬八千人提供居所。該屋邨位於大埔新市鎮的規劃區內，佔地廣闊，設施齊全。屋邨的興建將有助於緩解大埔地區的人口壓力，改善居民的居住環境。預計該屋邨將於近期動工興建，並在未來數年內完工。

## 塑膠機械

大量入口1-72安日本  
舊塑膠機，大小發電  
機，工作母機，車床  
風機CAT.零件及貨  
車輪等電0-922711  
0-981029  
新亞公司

## 灣仔區議員李均

盼設立存款保險  
並加強銀行監管條例  
【本報訊】灣仔區議員李均昨日在區議會會議上，提出建議設立存款保險制度，並加強對銀行的監管。他認為，這對於保障存款人的利益，維護金融穩定具有重要意義。他呼籲政府認真考慮其建議，並儘快落實相關措施。

## 三匪劫宅

【本報訊】昨日下午三時許，油麻地發生一起三匪搶劫案。三名歹徒闖入一處民宅，搶劫了現金及珠寶首飾後逃離現場。警方接報後迅速展開調查，並呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

## 性男多案個童虐

關有度制校學與  
【本報訊】警方昨日表示，近期發生了多宗針對兒童的性侵犯案件。警方呼籲學校加強對學生的安全教育，並與家長密切配合，共同預防類似案件的發生。警方將全力偵辦，嚴懲兇手，以儆效尤。

## 榮慶十四人

【本報訊】十四名人士昨日獲頒發獎狀，以表彰他們在社會公益事業中的傑出貢獻。獲獎者包括多位知名人士及社區領袖。頒獎儀式由有關機構主持，氣氛莊重而熱烈。

**Reynolds**  
FRENCH BALL PEN  
088  
084  
法國製造  
總代理：美達有限公司  
AGENT: MAYA UNIVON LIMITED  
電話：5-443378, 0-229832  
傳真：72208 HOMAC HX

**電子遊戲機**  
● 供應最新金銀遊戲機、各類  
遊戲帶及零件等  
● 修理及保養各類遊戲機  
● 自設維修及零件部  
● 代理名廠室內及戶外  
娛樂設施及園內設計  
● 專業維修保養  
萬之域有限公司  
(傳真) 萬之域有限公司(附屬機構)  
電話：5-453383  
香港中環皇后大道中一號  
萬之域大樓一樓

**三洋發揮7倍威力**  
**壽命更長**  
**電量更多**  
三洋長壽鹼性電池  
電量與壽命比普通  
長壽電池  
SANYO 達誠三洋電器有限公司  
香港中環皇后大道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114 (7線)  
請到各大電器行及三洋列列參閱選購  
維修服務中心地址：九龍彌敦道362號二樓 電話：3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

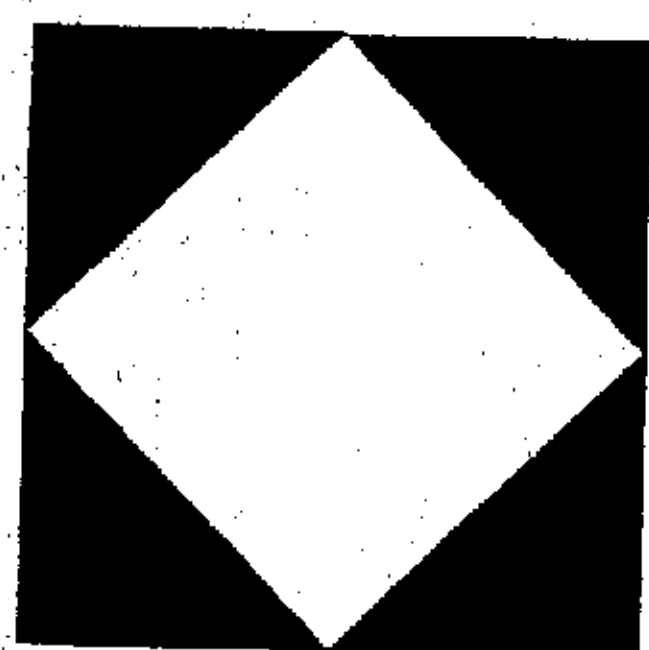
**鳴謝啟事**  
本集團七間屬下公司昨(十八)日開業舉  
行酒會荷蒙  
同業先進  
各界友好  
駕臨指導惠賜多珍隆情厚誼殊深  
銘感謹致  
謝忱  
**深業(集團)有限公司謹啟**  
九龍加連威老道九十八號東海商業中心一樓  
電話：三二六九二八六(八線)

**香港北京話學社**  
香港北角道十九號二樓  
電話：5-643264  
辦公時間：上午十一時至下午八時半  
**普通話(國語)課程**  
《現已接受報名》  
開學日期 時間(下午) 星期  
7月1日 15:30-17:00 一、三、五  
7月2日 17:00-19:00 二、四、六  
7月8日 16:00-17:30 一、三、五  
7月16日 15:30-17:00 一、三、五  
7月23日 17:30-19:00 二、四、六  
7月30日 12:00-14:00 六、日  
7月31日 17:00-19:00 一、三、五  
中環區 7月11日 16:00-17:30 四、五  
實業區 7月5日 17:30-19:00 一、三、五  
7月11日 17:30-19:00 四、五  
7-8月暑期班 特約課程：上門教學  
每週兩節 隨到隨學 快速實用  
特價優待學生 課程繁多，歡迎查詢。

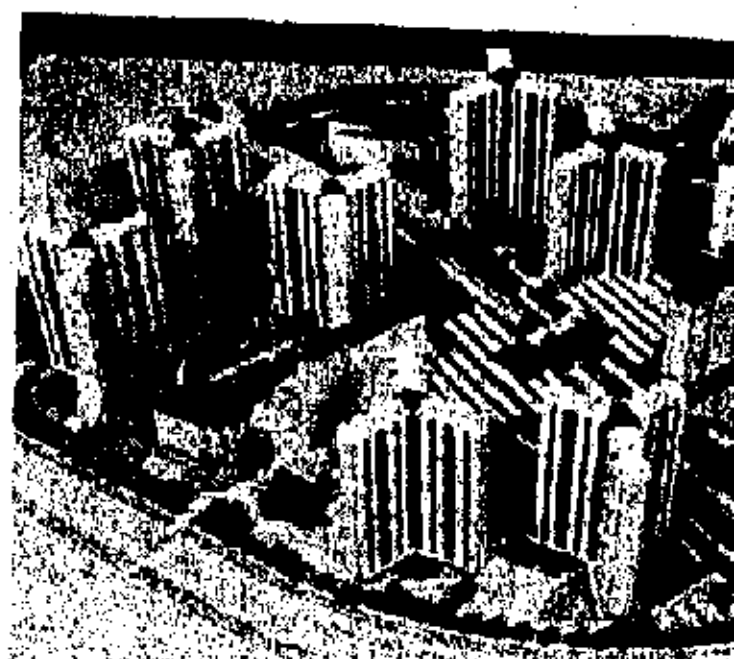
**TEN CAR AUDIO**  
性能良好的音響設備，足以增加汽車聲價。TEN——天聲牌，  
汽車音響的皇牌，頂級汽車的標準設備。  
**H1 雙向自動調諧收音卡式機**  
● 通用尺寸圖形顯示操作狀態圖可度特別高的液晶顯示  
(LCD)圖形顯示預選頻道選擇自動換向自動調諧預選  
10台圖形顯示控制開關輸出端子圖形顯示電路圖及調諧波  
● 輸出輸出功率：9W×2=18W(輸出電壓：15V) (負載：4Ω)  
● 40-15,000Hz 主音頻 (70,100Hz) 失真率：0.09% (WRMS)  
● 尺寸：178(寬)×51(高)×132(深)mm (7×2×5.1吋)  
**富士通 TEN 株式會社** TEN 日本高級汽車音響的先驅者，是日本歷史最悠久的汽車收音機專門製造廠。1946年日本第一部收音機由該公司製造，安裝於豐田牌 (TOYOTA) 汽車上。日本最高級汽車，例如豐田皇冠 (CROWN, TOYOTE) 採用 TEN 收音機為其原裝收音機。TEN 收音機 40 年經驗，專業製造收音機，經驗豐富，產品行銷全球，設計不斷改進，品質精益求精，深受全球用戶信賴。  
香港、澳門、菲律賓總代理：英偉洋行 PETER AUTO RADIO CO., (H.K.) LTD.  
營業部：香港北角富華道9-27號富利來大廈46樓地下 電話：5-704227-8 Telex: 61397 TEN HX  
美邦公司 (中環皇后大道中) 及豐源公司 (香港德輔道中) 有售



# 嘉華銀行 成功之道 在贏得良朋信任！



嘉華銀行  
通財有道 為你效勞



型樣郊和太——部屋型大鎮

**大埔新市鎮建大型屋邨**  
太和邨八九年落成後可容四萬人居住  
【本報訊】大埔新市鎮內即將動工興建另一個大型公共屋邨，太和邨，八九年落成後，為四萬人提供現代化居所。房屋委員會最近接納了一份價值二千四百萬元的地基工程投標，為這個新屋邨進行首期打樁。投標工程包括為三座二十五層高V型大廈、一座二十層高長型大廈、一間小學及一座商場進行地基打樁。房屋委員會發言人說，四座住宅於八八年建築落成後，共有一千九百四十二個獨立單位，可容一萬三千三百人居住。

Reynolds  
FRENCH BALL-PEN



利樂筆  
法國製造

總代理：美通有限公司  
AGENT: MAYA UNIVON LIMITED  
電話：5-443378，0-229832  
電傳：72208 HOMAC HX

銘威謹致  
謝忱

深業(集團)有限公司謹啓

九龍加連威老道九十八號東海商業中心一樓  
電話：三二六九二八八六(八線)



戲節目之外，曾喜劇來。比方說《金節目中，一位二萬美元，與金嗶嘰。又在《中，一名女子認名參加男子，就兒子，於是上劇。







# 會晚捷祝行舉昨總足 牌金贈獲員球職隊港

## 哥西墨軍進取爭稱詞致明家郭



贈牌總足得獲員球職冠A組四第區洲亞賽國外杯世獲隊球足港  
念留照合上台在，後牌獎及牌金

【本報訊】足總昨晚在尖沙咀海港城酒樓舉行慶祝晚宴，嘉賓雲集，場面熱鬧。足總主席郭家明在致詞時，首先向獲獎球員頒發獎牌，並祝賀他們在亞洲盃外圍賽中取得第四名的好成績。郭家明表示，球員們在比賽中表現出色，為香港足球爭光了。晚宴上，郭家明還向獲獎球員頒發了獎金，以表彰他們的貢獻。此外，晚宴上還有多位嘉賓致詞，對球員們的表現表示讚賞。晚宴在歡快的氣氛中圓滿結束。

### 中港球賽肇事者 五人昨天被判刑

【本報訊】中港足球賽中發生的暴力事件，五名涉案人士昨天在法院被判刑。這五名人士分別是：一名香港隊球員、一名香港隊教練、一名香港隊隊醫、一名香港隊隊務人員及一名香港隊隊友。他們分別被判處監禁三個月至六個月不等。法院在判決時表示，這五名人士在比賽中表現出極大的暴力傾向，嚴重影響了比賽的正常進行，因此必須予以嚴懲。此外，法院還判處這五名人士支付法律費用。

### 健牌風帆昨開賽

【本報訊】「健牌風帆」帆船賽昨日在長洲開賽。這項由「健牌」公司主辦的帆船賽，旨在推廣帆船運動，並為市民提供一個健康的休閒活動。比賽吸引了來自香港、澳門及中國大陸的數十支隊伍參加。昨日是比賽的第一天，各隊伍在長洲海域展開了激烈的競爭。據悉，這項比賽將持續數天，屆時將有更多精彩的賽事上演。

### 過難感罰被仔枝發

【本報訊】足球隊員發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對發枝的表現感到失望，並認為發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注發枝的表現，並希望發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 豆老做日早盼榮阿

【本報訊】阿榮昨日在街上被一輛汽車撞倒，受傷嚴重。阿榮的家人表示，阿榮在街上行走時，突然被一輛汽車撞倒，阿榮隨即倒地不起。阿榮的家人隨即報警，並將阿榮送往醫院救治。據悉，阿榮目前正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方目前正在調查事故原因，並對肇事司機進行調查。阿榮的家人表示，他們對阿榮的傷勢感到擔憂，並希望阿榮能夠早日康復。

### 聘請

1. 會計文員：  
男性，三十五歲以下，中學畢業，LCC中級會計科以上，懂銀行出入押匯業務、打字，三年以上會計經驗。

2. 酒店高級管理人員：  
大學畢業，有十年酒店管理經驗。

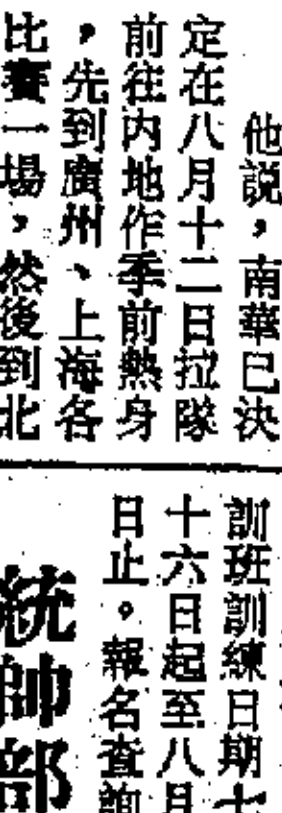
3. 酒店土木建築機電設備人員：  
a. 酒店土木建築工程，有五年以上監督地盤施工經驗。  
b. 機電設備，有五年以上監督地盤施工經驗。

4. 文員：  
a. 中學畢業或同等學力，熟悉電子傳真設備及出入口貿易。  
b. 中學畢業或同等學力，熟悉電腦導航儀器設備及出入口貿易。  
c. 中學畢業或同等學力，熟悉出入口貿易。

上述②及③項需在中國境內工作，有意者請將中英文履歷及近照寄香港郵政33567號。

# 南華與柏蘭尼簽約 將放棄麥格夫拉南

## 八月中旬前往京滬總集訓比賽



【本報訊】南華足球隊與柏蘭尼足球俱樂部簽約，將放棄麥格夫拉南。麥格夫拉南是南華足球隊的知名球員，他的離開對南華足球隊來說是一個重大的打擊。南華足球隊表示，他們將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。柏蘭尼足球俱樂部則表示，他們將會繼續關注麥格夫拉南的表現，並希望他能夠在柏蘭尼足球俱樂部取得好成績。麥格夫拉南則表示，他將會繼續努力，爭取在柏蘭尼足球俱樂部取得好成績。

### 愉園下屆組全華班

【本報訊】愉園足球隊決定在下屆比賽中組建全華班。這意味著愉園足球隊將會放棄所有外籍球員，並由全華籍球員組成。愉園足球隊表示，他們希望通過組建全華班，提高球隊的整體實力，並為中國足球事業做出貢獻。愉園足球隊的教練表示，他將會繼續關注球隊的表現，並希望球隊能夠在下一場比賽中取得好成績。

### 中港男籃勝美星

【本報訊】中港男子籃球賽中，中港隊以優勢擊敗了美星隊。這場比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱鬧。中港隊的教練表示，他對球隊的表現感到滿意，並認為球隊在比賽中展現出了強大的實力。美星隊的教練則表示，他對球隊的表現感到失望，並認為球隊需要改進自己的技術。

### 雙方須擇日再戰

【本報訊】中港足球賽中，雙方在比賽中表現出色，最終雙方決定擇日再戰。這場比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱鬧。雙方教練表示，他們將會繼續關注球隊的表現，並希望球隊能夠在下一場比賽中取得好成績。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。



贈牌總足得獲員球職冠A組四第區洲亞賽國外杯世獲隊球足港  
念留照合上台在，後牌獎及牌金

### 陳譚新昨入信足總

【本報訊】陳譚新昨日入信足總，表示將會繼續關注足球隊的表現。陳譚新表示，他將會繼續關注足球隊的表現，並希望足球隊能夠在下一場比賽中取得好成績。足總主席郭家明則表示，他將會繼續關注陳譚新的表現，並希望陳譚新能夠在足總取得好成績。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### 陳發枝被罰款

【本報訊】足球隊員陳發枝因在比賽中表現不佳，被教練罰款。陳發枝表示，他對教練的處分感到不滿，並認為教練的處分過於嚴厲。陳發枝表示，他在比賽中已經盡力了，但由於教練的處分，他感到非常難過。陳發枝還表示，他將會繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。教練則表示，他對陳發枝的表現感到失望，並認為陳發枝需要接受處分，以起到警示作用。教練還表示，他將會繼續關注陳發枝的表現，並希望陳發枝能夠吸取教訓，改進自己的技術。

### PIONEER 先鋒牌

總代理：德和工程有限公司  
地址：香港新界沙田大圍大馬路五十五號B座 電話：2-212139  
傳真：2-212140  
分行：香港新界沙田大圍大馬路五十五號B座 電話：2-212139  
傳真：2-212140  
服務部：香港新界沙田大圍大馬路五十五號B座 電話：2-212139  
傳真：2-212140

## 先鋒600/800號 音響套裝組合

### 先鋒音響贈鄉親 諸鄰睦里表寸心

努力不懈，精益求精，不斷開拓新的科技領域，研究效果更佳，價錢更合理的音響產品，便是先鋒音響的精神，亦證明了先鋒牌五十年來領導音響科技潮流的至尊地位。

秉承先鋒音響的優良傳統，先鋒600/800號組合外形設計高雅大方，品質均經嚴格檢定，所以音色完美無瑕，帶給您至高立體聲聽覺享受，是國內現代化生活之標誌。

先鋒600號	先鋒800號
DC-1002 卡式音響 ●50w+50w 雙聲道 ●自動靜音——單聲道靜音，收音及磁頭切換。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。	DC-2002 卡式音響 ●77w+77w 雙聲道 ●自動靜音——單聲道靜音，收音及磁頭切換。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，LED電平指示器，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。
TX-1002 收音機 ●FM/AM收音——高靈敏度，音色優美。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。	TX-2002 收音機 ●FM/AM收音——高靈敏度，音色優美。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。
PL-2002 喇叭 ●自動靜音——高靈敏度，音色優美。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。	CS-101Z 揚聲器 ●二路輸出——20cm低音單元，6.5cm高音。 ●50-20,000Hz頻率響應。 ●特設：高、低音調節，左右平衡，立體聲FM收音電平控制，全周/全/半周選擇，杜比B降噪系統。





### 陳譚新昨入信足總 承認南俠執法出錯

【本報訊】國際刑警組織新任主席陳譚新昨日抵港，隨即與香港警務處及國際刑警組織香港分會成員會面。陳譚新在會面中表示，他對能擔任此項職務感到榮幸，並承諾將與香港警務處密切合作，共同打擊犯罪。此外，陳譚新亦承認，在處理南俠執法出錯事件中，國際刑警組織曾犯下錯誤，並表示將吸取教訓，改進工作。

### 先鋒音響 努力不懈，精益求精，不 便是先鋒音響的精神，亦 秉承先鋒音響的優良傳統 所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

先鋒音響  
努力不懈，精益求精，不  
便是先鋒音響的精神，亦  
秉承先鋒音響的優良傳統  
所以音質完美無瑕，帶給

## 白禮宜談近日銀行事件時稱 銀行監管需要新法例 港府已着手進行改善

### 確保經營手法良好 保障存款戶及投資者

【本報訊】金管局總裁白禮宜昨日表示，金管局正密切關注近期銀行界發生的事件，並強調銀行監管需要新的法例。白禮宜指出，金管局將與政府合作，確保銀行經營手法良好，以保障存款戶及投資者的利益。他認為，目前的監管法例已不足以應對日益複雜的金融市場，因此需要制定新的法例，以加強對銀行的監管。

## 股市昨日先堅後軟 藍籌拋售壓力已減

### 恒指跌十四點總成交二億七千九百萬元

【本報訊】昨日股市先堅後軟，恒指收市跌十四點，總成交二億七千九百萬元。藍籌股在昨日交易中表現平穩，拋售壓力已減。市場分析人士指出，藍籌股在昨日交易中表現平穩，拋售壓力已減，顯示投資者對藍籌股的信心有所回升。

## 大通摩根信託銀行 調低優惠放款利率

### 調低優惠放款利率

【本報訊】大通摩根信託銀行昨日宣佈調低其優惠放款利率。該行表示，由於市場利率下降，為了保持競爭力，決定調低其優惠放款利率。此舉將有助於減輕借款人的負擔，並吸引更多客戶。

## 大市需要牛皮穩定

### 林浩雨

自六月七日發生海外匯兌事件以來，股市在十二點半後，跌勢趨緩，牛皮穩定。市場分析人士認為，大市需要牛皮穩定，以恢復投資者信心。牛皮市況有助於穩定市場情緒，並為投資者提供一個冷靜思考的機會。

## 匯豐中行支持嘉華 對股市起穩定作用

### 溫偉強預料牛皮及恢復元氣後會反彈

【本報訊】匯豐銀行及中銀銀行昨日表示，將繼續支持嘉華集團。溫偉強預料，在牛皮市況及恢復元氣後，股市將會反彈。他指出，匯豐及中銀的支持將有助於穩定嘉華集團的財務狀況，並對股市產生積極影響。

## 友聯銀行宣佈業績 盈利銳減逾九成

### 董事局建議派息

【本報訊】友聯銀行昨日公佈其業績，顯示盈利銳減逾九成。董事局建議派息，以維持股東利益。儘管盈利大幅下滑，但友聯銀行仍決定派息，顯示其對未來業務的信心。

## 對銀行業信心漸復 匯豐中行支持嘉華市場反應良好

### 匯豐中行支持嘉華市場反應良好

【本報訊】匯豐銀行及中銀銀行昨日表示，將繼續支持嘉華集團。市場對匯豐及中銀的支持反應良好，顯示投資者對銀行業的信心正在逐漸恢復。此舉將有助於穩定嘉華集團的財務狀況，並對股市產生積極影響。

匯豐銀行及中銀銀行昨日表示，將繼續支持嘉華集團。市場對匯豐及中銀的支持反應良好，顯示投資者對銀行業的信心正在逐漸恢復。此舉將有助於穩定嘉華集團的財務狀況，並對股市產生積極影響。

股票	收市	升/跌	四成交
匯豐銀行	42.50	-1.50	217,300
渣打銀行	22.20	+0.20	59,200
中銀銀行	34.00	+0.75	32,400
交通銀行	28.50	-0.30	178,000
華僑銀行	1.02	-0.04	2,442,800
香港銀行	10.30	-0.10	24,600
永隆銀行	3.65	-0.15	4,000
新華銀行	1.63	-0.02	402,000
華比銀行	0.63	-0.01	8,000
和記銀行	23.00	-0.01	883,100
和豐銀行	1.10	-0.01	5,000
和昌銀行	13.00	+0.40	147,600
和泰銀行	10.00	-0.40	11,000
和興銀行	0.88	-0.08	109,100
和發銀行	4.50	-0.05	30,000
太古A	20.70	-	520,400
太古B	8.35	-	402,500
太古C	7.25	-0.05	17,000
太古D	1.85	-	235,000
太古E	0.59	-0.01	152,000
太古F	14.80	+0.20	48,400
太古G	7.55	-0.20	36,600
太古H	2.25	-0.05	305,600
太古I	1.00	-0.02	1,172,700
太古J	6.50	-0.05	10,000
太古K	4.60	-0.075	78,000
太古L	1.22	-	63,800
太古M	0.22	-	117,000
太古N	0.60	+0.05	545,000
太古O	0.70	-0.01	184,900
太古P	4.80	-0.10	4,000
太古Q	1.23	+0.01	40,000
太古R	8.40	-0.20	17,400
太古S	1.26	-	198,000
太古T	0.41	-	397,000
太古U	1.90	-	2,000
太古V	1.75	-0.05	175,000
太古W	0.52	-	330,000
太古X	0.28	+0.01	230,000
太古Y	0.74	-0.05	268,800
太古Z	1.44	-0.01	532,000
太古AA	5.50	-0.10	1,295,000
太古AB	2.10	-	15,000
太古AC	2.30	-0.20	22,000
太古AD	1.20	-0.15	589,000
太古AE	1.73	-0.05	787,000
太古AF	1.20	-0.08	45,000
太古AG	1.01	-0.02	100,000
太古AH	0.72	-	239,000
太古AI	14.40	-0.20	406,100
太古AJ	10.40	+0.10	78,000
太古AK	9.50	-0.15	699,000
太古AL	5.35	-0.075	160,000
太古AM	7.40	-0.10	1,166,500
太古AN	13.50	-0.50	29,500
太古AO	88.00	-3.00	71,800
太古AP	8.00	-	83,200
太古AQ	2.90	-0.20	4,700
太古AR	9.00	-0.60	62,800
太古AS	14.80	-	1,384,000
太古AT	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000
太古	14.80	-	1,384,000
太古	0.54	-0.04	2,458,000

股票	收市	升/跌	四成交
太古	14.80	-	1,384



馬士基天保MAERSK TEMPO

士花天 THAI JADE  
李烈那 SHIM MANILIA I  
何尼拉亞 ALI MARIYAH  
金明 GEMINI MOON  
高士山 MOUNT OK  
斯士伯 ASIAN ARGOSY  
新安美 SPCO TRUST  
英西 NEW ANGELITA  
伊利沙德士基 LISA BETHAM  
新華八號 XIN HUA 8  
長遠 EVER ONWARD  
隆勝沙 LONG TESAK  
飛航維士 CLIPPERS ACE  
美法 MAY SKY  
利文利 W. CLEMENT  
長順 EVER GARDEN  
高東 GOTONG ROYONG  
榮街 NATIONAL DIGNITY  
錦江 ORIENTAL REGINA  
海皇碼頭 KEUMGANG GLORY  
中利 NBP AGATE  
蘇諾亞 CHUNGLEE  
金蘭 SUPANYA  
新海輪 GOLDEN LAKE  
新甲一號 NEW UNITED  
羅拉士基 LUIGATA MAERKS  
萊賓 REGENT RANGER  
薩多斯 SOMERS BAR  
英美星 GEMINI STAR  
王士馬 SUNNY MARU  
中海洋 S. S. RATNA  
大南丸 MILD SEA  
海星一號 OCEANIA STAR I  
安丸 AKI MARU  
拉拔美利 HUGHEVEREST  
士快 SPCO EXPRESS  
亞洲聯士 PATHOON  
利松 ASA ACE  
萬利 RAINIER PINE  
力德士 WANLIE  
丹丸 ORIENTAL ACE  
中海洋 NIPPO MARU  
平洋 SOVEREIGN ACCORD  
東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW HUA  
一號 DONAM N 1  
業 ASIAN PROGRESS  
發 HP NAMIN  
利 SINOPA  
興 KUO LIE  
昌 TINJIANG  
昌 SHANGHAI  
昌 TAI CHUN  
昌 MALAN  
昌 JUPTERY  
昌 HAI MIEN  
昌 HAPPY STAR

百龍 AM. LARK  
士巴 BARBER TEXAS  
士基 EISEN MAERSK

東二號 FOO HSING 8  
香港樓 XIONG YUE CHEUNG  
利豐 KAI SHUN  
智 BONNY STAR  
華二號 EVER GEMINI  
江口 KIEN HWA 2  
廣耀 ZHI JIANG KOU  
有士基 GLORY CONTAINER  
利和士 LUISA MAERKS  
利雅士 BONITA ACE  
興發 HSING HWA  
平昌 YI CHUN  
祥寶 PIONEER CONTAINER  
慶安 MARINE CONTAINER  
華六號 PRELUDE  
大王 TUNG HAI 6  
華一號 KING HWA  
永源十七 ROYAL STAR  
號 KWAN TAT 17  
江 LIAN JIANG  
海 NEW H

[illegible]

長智 EVER GENIUS  
綠川元吉 KOREAN WON  
查樂馬士莎 CHARLOTTE  
莉莉星 LILLY STAR  
太陽神 JAPAN APOLLO  
太平洋航空 PACIFIC TRAD  
加利福尼亞 CALIFORNIA  
羅斯福總統 PRES. ROOSEV  
保衛者 SL. DEFENDER  
青洲 YOUNG CHAU  
海濱賓館 INEP. SAPPHOR  
新華特里頓 ZIM MONTREA  
蓋山 HANJIN BUSAI  
查萊高 JALISCO  
皇后路橋 QUEEN'S WAY  
解放者 SL. LIBERATOR  
美國大馬車 AMERICAN AP  
安得利利 ADABELLE  
榮明 NATIONAL DIG  
長環 EVER LINKING  
威沙快輪 WESER EXPRI  
溫蘭德總統 PRES. VANBUR  
東方事業公 RT. EXECUTIV  
湖風 LAKES STAR  
長輝 EVER GOLDEN  
美洲青年會 AMERICAN KE  
路易士馬士 LOUIS MAZER  
喜峇口 XI PENG KO  
山新九 YAMASHIN MA  
蘇雅潤地獄 PRES. WASHIN  
比利時國王 BELGE MAER  
藍菊丸 ELBE FEARU  
香港明珠 HONG KONG  
明星 MING STS  
明運 HANJIN SEOUL  
長發 EVER LAUREL  
多江 TOURCOING  
綠島 GREEN ISLAND  
美國麗都 AMERICAN LYK  
克理士達士 CHARLES LYNE

**中南**

薩蘭斯 ISLA SALANGO  
南海上士 ANTONAGASTA  
美亞當 AMERICA LAR  
百拉得 BARBER TEXA  
馬里昂 MARANON  
長恆 EVER GENIUS  
美國尼巴拉斯普 AMERICAN  
福他特戶 PROTAS KOBE  
溫拿達 NL LOIRE  
美國太平洋 AMERICAN APO  
德律光榮 DELWAWE GLOI  
長輝 EVER GOLDEN  
美國吉普基 AMERICAN KEN

**澳洲。**

海洋專使 OCEANIAACOURI  
太平洋郵船 PACIFIC COMPANY  
蓋拉打 BUNGA TERATA  
成邦 ESP. BAY  
出埠 CHENG TU  
澳大利亞 AUSTRALIA  
連利 E. BRIDGE  
東方專家 OKT. EXPERT  
大巴 THEA S  
港華巴士 NL. MARSEILLE  
白河關 BAH ME KYOU  
新嘉坡 ZIM SYDNEY

**香港、廣**

香港開 到港

**塞運火車** 上午 8.25 下午 1.05  
                下午 1.25 下午 2.35  
**巴士：**上午 7.00 下午 2.35  
            (逢星期日)

(飛機時間另見「中國國」)

**飛翔船** 上午 8.45 約 3 小  
                上午 8.45 約 3 小  
                上午 10.00 約 3 小  
(上午 8.45 分香港開和下午 10.00 分廣州開)

**星洲** 滿漢日由港開，單

**天潮** (天潮早)由港開  
**北秀潮** 上午 8.30 約 3 小

紐約	6月22	利和
ONE 加州紐約	6月23	利和
ERSK 西北太平洋	6月23	海
美國加州	6月23	海
加州	6月23	汎
加州	6月23	汎
RIDGE 美利西	6月23	川
JT 加州西北太平洋	6月23	總
加州太平洋	6月23	海
加州	6月23	香港
加州紐約	6月24	新
洛杉磯紐約	6月24	天
加州太平洋	6月24	休
RIDGE 美利西	6月25	海
西北太平洋	6月25	海
加州紐約	6月26	怡
檀香山加州	6月26	怡
洛杉磯三藩市	6月26	海
加州	6月26	利
加州西北太平洋	6月27	捷
加州西北太平洋	6月27	港
美國海岸	6月27	大
紐約	6月28	利
JUCKY 加州紐約	6月29	利
加州紐約	6月28	士
西北太平洋	6月30	士
加州	6月30	探
ON 加州西北太平洋	6月30	海
西北太平洋紐約	6月30	馬
加州紐約	6月30	海
洛杉磯紐約	6月30	港
西北太平洋	7月1	華
加州	7月2	泰
加州	7月2	利
加州	7月3	香
加州紐約	7月3	美
加州加州	7月3	怡
<b>洲線</b>		
南美	6月21	地
智利	6月21	利
巴拿馬	6月21	百
加勒比海南美	6月21	利
秘魯	6月22	天
新嘉坡	6月22	利
PRASKA 巴拿馬	6月22	利
南美	6月23	利
巴拿馬	6月24	英
加勒比海南美	6月25	港
加勒比海	6月26	美
加勒比海	6月29	利
CKY 巴拿馬	6月29	利
<b>西蘭線</b>		
新嘉坡至南太平洋島	6月22	結
澳洲	6月22	希
澳洲	6月22	麥
紐西蘭	6月24	特
新嘉坡內亞	6月25	天
弗里曼特爾	6月27	古
弗里曼特爾	6月27	寶
澳洲	6月27	寶
新嘉坡	6月28	太
新西蘭	6月28	寶
澳洲	6月29	太
澳洲	7月1	遠
<b>州交通表</b>		
廣州開	到香港	
40 上午 8.45 下午 11.25		
15 上午 10.30 下午 1.15		
15 下午 6.39 下午 9.20		
30 上午 9.30 下午 6.30		
(逢星期三開)		
(來往各地時間表內)		
	下午 12.45 約 3 小時	
	下午 2.00 約 3 小時	
	下午 2.00 約 3 小時	
(二時美州開均為兩班船)		
0 下午 9.00 上午 7.00		
(由廣州開, 31日停航)		
(由美由廣州開, 31日停航)		
	下午 2.15 約 3 小時	

新嘉坡金華有限公司 SATS ENTERPRISES LIMITED			
中國各港口及新嘉坡航線之客船			
口	船名	載貨	開航
海	商城10N	22/6	25/6
	遼河16E	8/7	11/7
港/北京	海22E	27/6	29/6
門	遼江 10	22/6	26/6
	連城10N	22/6	25/6
	連江 12	29/6	3/7
家	華盈8621	22/6	24/6
港	華慶8507	26/6	28/6
口	華瓊8507	26/6	28/6
江	滬星8623	22/6	25/6
(新港)			
(舊港)	每三日一航次		
(新舊港)	每廿日一航次		

SHIPPING CORPORATION LTD.  
 輪船有限公司  
 線——定期班輪


司  
(貨賣)  
離港  
9-1/1  
14/1  
27/1  
TEL  
司  
X  
號

津 青 滬			
全國通運貨			
貨種	散貨	件貨	大貨
往	期海	陸直達	江門
來	杭州	寧波	鳳慶
江	武昌	濟南	梧州
南	肇慶		
航次	載數	開	
80	605	24/6	25/
80	607	27/6	28/
80	701	1/7	2/
80	623	27/6	28/
80	721	4/7	5/
	96	13/6	16/
	22E	25/6	29/
	15E	8/7	11/
城	16E	17/5	19/
黃埔、福州每星期一航次			

中國  
中國  
直放：悉

船名  
花園口  
HUA YUAN KOU  
小石口  
XIAO SHI KOU  
枝江口  
ZHI JIANG KOU

澳洲 香港  
枝江口 2

 代理  
遠  
COS  
委

洋運輸公司  
大利亞貨櫃航線  
尼、墨爾本

載貨	抵港	開航
19/6	19/6	20/6
27/6	28/6	29/6
7/7	8/7	9/7

上海航線  
8 抵港

船務有限公司  
AN SHIPPING CO., LTD.  
總行上海中環路701-702室

# 各 國 地 散 裝 輪 貨 運 服 務

	收貨	載貨	抵港	開航
	28-29/6	29/6	27/6	2/7
	21-22/6	22/6	20/6	23/6
	28-28/6	28/6	26/6	29/6
廈門	每星期一航次			
黃埔	每三日一航次			
	每五日一航次			
	每三日一航次			
	每星期一航次			
香港、九州	每星期二、三、星期五			
	每星期四開航			
北海	每隔日一航次			

司兼承接：海陸空貨物轉運，陸、海路運輸  
 及儲倉，代客拖箱、拆/裝貨櫃。

**山王**  
**SANWO**  
**安美**  
**AKI M.**  
**海洋**  
**OCEAN**  
**亞洲**  
**ASIAN**  
**收貨**

九龍油蔴地  
 總代理：山金  
 電 址：5-安  
 接 處：5-德  
 地 址：5-德  
 電 話：5-

**N.N.LINE**  
(NEARSEAS LINE CO., LTD.)

期班輪

星加坡、巴生海

六月廿八日抵港  
六月廿九日開行

RU-V-43

七月二日落貨  
七月二日開行

V-54

七月六日落貨  
七月七日開行

SOURCES-V-3

V-34

七月十五日落貨  
七月十六日開行

R NO.1

星發貨有限公司  
電話：24號 電話：3-7271888

本汽船(香港)有限公司  
號統一中心16樓日座  
-5(6線) - 296588(3線)  
公司  
222號華利大廈12樓

 **N.Y.K.**



香港——中東

十天直達：7

利來利文  
M.S. "NEDLLOYD CLEMEN"


昭川丸  
M.S. "SHOKAWA MARU"

利來萬力  
M.S. "NEDLLOYD VAN NE"

直往：刁拜、俄文、科

總理：日本郵船(香  
寓富中心一座卅一號

**K LINE**



**貨箱服務**  
**DUBAI**


六月廿六日 落貨  
七月廿六日 開行

七月十六日 落貨  
七月十六日 開行

**有限公司**  
: 5-295541

電話 : 440555 440557, 447402.

南 山 M. S. "NAN SHAN"  
 六月十九日晚由大連抵港 船泊聖尼地城招商局碼頭  
 北 山 M. S. "BEI SHAN"  
 六月廿日晨由天津抵港 船泊聖尼地城招商局碼頭  
 請各收貨、付貨人逕來本公司辦理掛貨、付貨手續  
 招商局船務企業有限公司啓

**廣州速洋**  
**香港**  
(全貨櫃定)  
**船名**  
**逢星期三**  
收貨站：青衣島地庫  
電話：0-4951271  
總代理：  
 **招商局輪船**  
香港干諾道中152-155  
電話：5-41222  
電傳：82098 CH

運輸公司  
至廈門  
(班輪服務)  
運江  
香港開  
號(歌亞船廠內)  
線241及239

---

企業有限公司  
招商局大廈一樓  
(十線)  
NS HX















的，「吃國內來的，便無須  
禁」，  
行，條條大  
我，禁不得那  
諗，諗得  
禁為之黯然  
之物，燭陽  
是又有人問  
之法，吃着  
疑間，那位  
朋友也爽快  
，一句話，

華大

五福三 | 不與同來  
日喻本美同

港聯

<p>都銀·江珠</p> <p>映戲場五天今</p> <p>片能夫功烈壯景萬千資耗 之瀾海 嘉星王 名兩李 作血精 導陳香</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>陳出 藝冰香光出公永 奇動人品獨依自品司佳 就應崇·製監演導</p> <p>運好您祝映天明</p>	<p>珠明·慶晉</p> <p>天兩後最</p> <p>仔腦鬼 羅八 追馬 漢百 女電</p> <p>椒天指探神手辣！笑 哥丁益龍神，場夜午慶香 展場午怪場四·1中紅半十明 狀夜盤點 座一 點珠</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>石寶·樂新</p> <p>場五天今後最</p> <p>！銷速之瀾海影進帶喜舞標美 強人作影金境軍李相后之蘭</p> <p><b>友會性</b></p> <p>魔大勇剛金鐵 超明 狂戰 映天</p> <p>場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>樂快都新</p> <p>場五天今後最</p> <p>！銷速之瀾海影進帶喜舞標美 強人作影金境軍李相后之蘭</p> <p><b>友會性</b></p> <p>魔大勇剛金鐵 超明 狂戰 映天</p> <p>場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>都美都富·寶樂</p> <p>場五後最</p> <p>耀助演 榮國張 配音皇 ！影歌技 ！影歌技</p> <p><b>望智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>地源油·星福·華新</p> <p>場五後最</p> <p>地源油 星福 華新 玩 身上 激刺發生</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>明光·大華</p> <p>場五後最</p> <p>影進帶喜舞標 友會性 耀助演 李相白之</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>港九影院 聯合廣告</p>
<p>樂民·門金</p> <p>夜如民天今後最</p> <p>不見主左樓林倪張 重演演勇光南進偉君敬榮蘭</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>陳出 藝冰香光出公永 奇動人品獨依自品司佳 就應崇·製監演導</p> <p>運好您祝映天明</p>	<p>聲嚴統總</p> <p>天今後最</p> <p>不見主左樓林倪張 重演演勇光南進偉君敬榮蘭</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>都雅·連海</p> <p>場五後最</p> <p>香夜我 愛 龍 鳳</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>樂百聲金</p> <p>場五後最</p> <p>刺戰間演 場五後最 ！喜騰速 ！喜騰速</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>聲新聲華</p> <p>天今後最</p> <p>行發司公立洲 第四 空 間</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>聲歡都京</p> <p>場五後最</p> <p>樂勿失 心機 戲片劇學小科英 ！！！！！！！！！！！！！！！！！！</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>凱旋·UA6 院線</p> <p>天兩後最</p> <p>作血語主演名 羅八 ！之瀾海 ！之瀾海</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>	<p>新華大</p> <p>早場五</p> <p>表節信日發汪 作代影本行</p> <p><b>星多智鳳龍</b></p> <p>運好您祝映天明</p> <p>紹介片新：場今午慶香 夜晚聲</p>







展至600K B。  
軟件方面，樂聲商業表格處理器材的新產品，整個系統由三六型切紙機、系統及五〇二型入

1

### 聰耳靈

**主治：**由於虛火上升，腎虛肝亢而引起之頭暈眩暈，眼花耳鳴，耳聾耳痛。



功效：舒肝利便，清熱解毒，清火止痛。

石利便 清火止痛

經銷處：廣州省土產進出口公司  
電話：3-311279

經銷處：閩 昌 行

### 利胆金丹 化石金丹




功效：清石、止痛、通淋。

清石、止痛、通淋

經銷處：廣州省土產進出口公司  
電話：3-311279

經銷處：廣州省土產進出口公司  
電話：3-311279

### 笑羅漢 雙氧膏

香港手脚皮膚毒藥  
HK \$5.00



存產數以億計，暢銷中國數十年之皮膚名藥，改良庄笑羅漢精製雙氧膏，新貨到港。

主治：大小瘡癤，割傷腹痛，皮膚頑癬，無名腫毒，蚊蟲咬傷。

代理總經銷處：華光貿易公司 香港註冊號碼：HK23598  
電話：2-4-557181 傳呼機：K-325581 叫3669



國貨公司 藥行有售

經銷處：建興隆企業有限公司 電話：5-489511  
地址：香港干諾道西188號香港商業中心2101室

\_\_\_\_\_



# 文儀器材進口量雖減

## 今年本銷仍繼續向好

### 其士滿伯坤稱圖文傳真機電話銷路佳



其士滿伯坤稱圖文傳真機電話銷路佳

【本報記者 馮仲良】文儀器材進口量雖減，但今年本銷仍繼續向好。其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤表示，文儀器材進口量雖減，但今年本銷仍繼續向好。其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

### ①刊特材器儀文業商

【本報記者 馮仲良】文儀器材進口量雖減，但今年本銷仍繼續向好。其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

### 文儀用品競爭激烈

【本報記者 馮仲良】文儀用品競爭激烈，其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤表示，文儀用品競爭激烈，其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤表示，文儀用品競爭激烈，其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

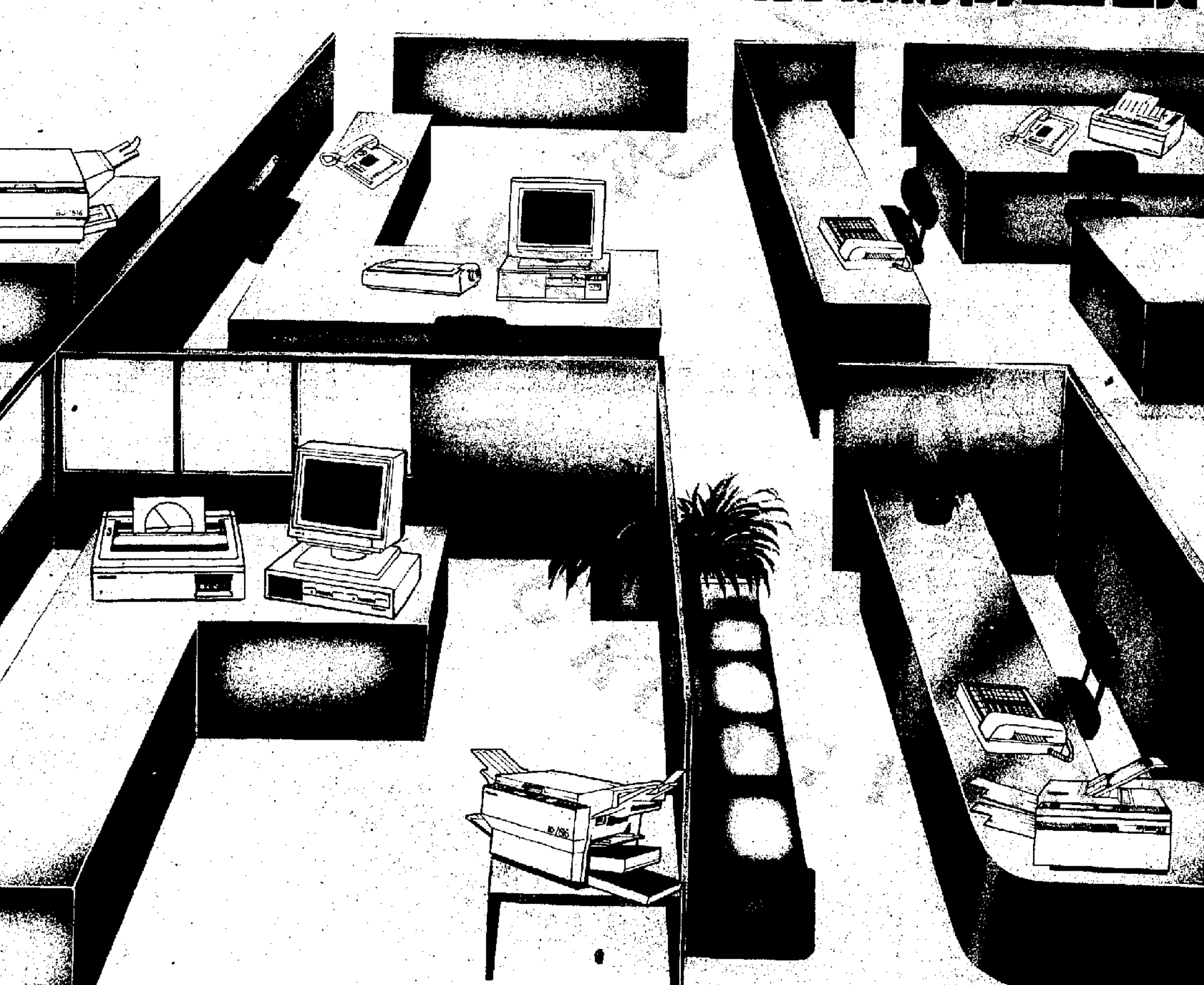
### 機驗檢鈔美

印水、質紙的鈔美據根

出辨即立，水藥用所及以。偽真鈔美

# 其士全面提供最先進商用系統

## 將辦公室效率發揮得淋漓盡致

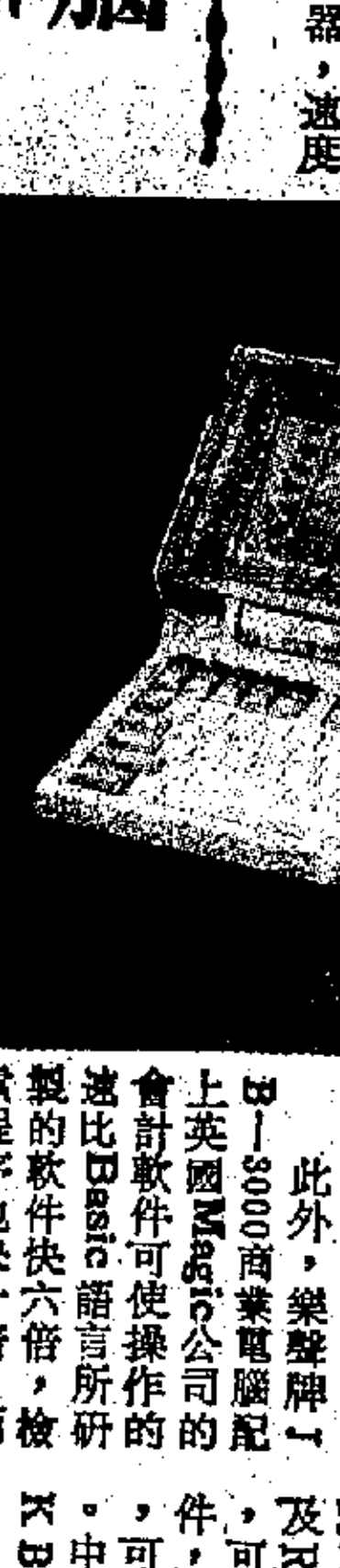


其士全面提供最先進商用系統，將辦公室效率發揮得淋漓盡致。其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士全面提供最先進商用系統，將辦公室效率發揮得淋漓盡致。其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

### 樂聲兩款商業電腦

【本報記者 馮仲良】樂聲兩款商業電腦，其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。



其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

### 西崎崇子演奏十一

【本報記者 馮仲良】西崎崇子演奏十一，其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。

其士滿伯坤稱，圖文傳真機、電話等產品的銷路佳。



# 公辦完郭

在日益發達的商業社會，如何處理的電腦業務，是決定成功與否的重要因素。工業利潤的多少，取決於產品，而產品的好壞，又取決於生產，而生產的好壞，又取決於管理，而管理的好壞，又取決於電腦。電腦的應用，已成為現代企業競爭力的重要因素。在日益發達的商業社會，如何處理的電腦業務，是決定成功與否的重要因素。工業利潤的多少，取決於產品，而產品的好壞，又取決於生產，而生產的好壞，又取決於管理，而管理的好壞，又取決於電腦。電腦的應用，已成為現代企業競爭力的重要因素。

## 天龍570中文電腦

台灣宏基公司研製

可與IBM擴充相容且價格相宜

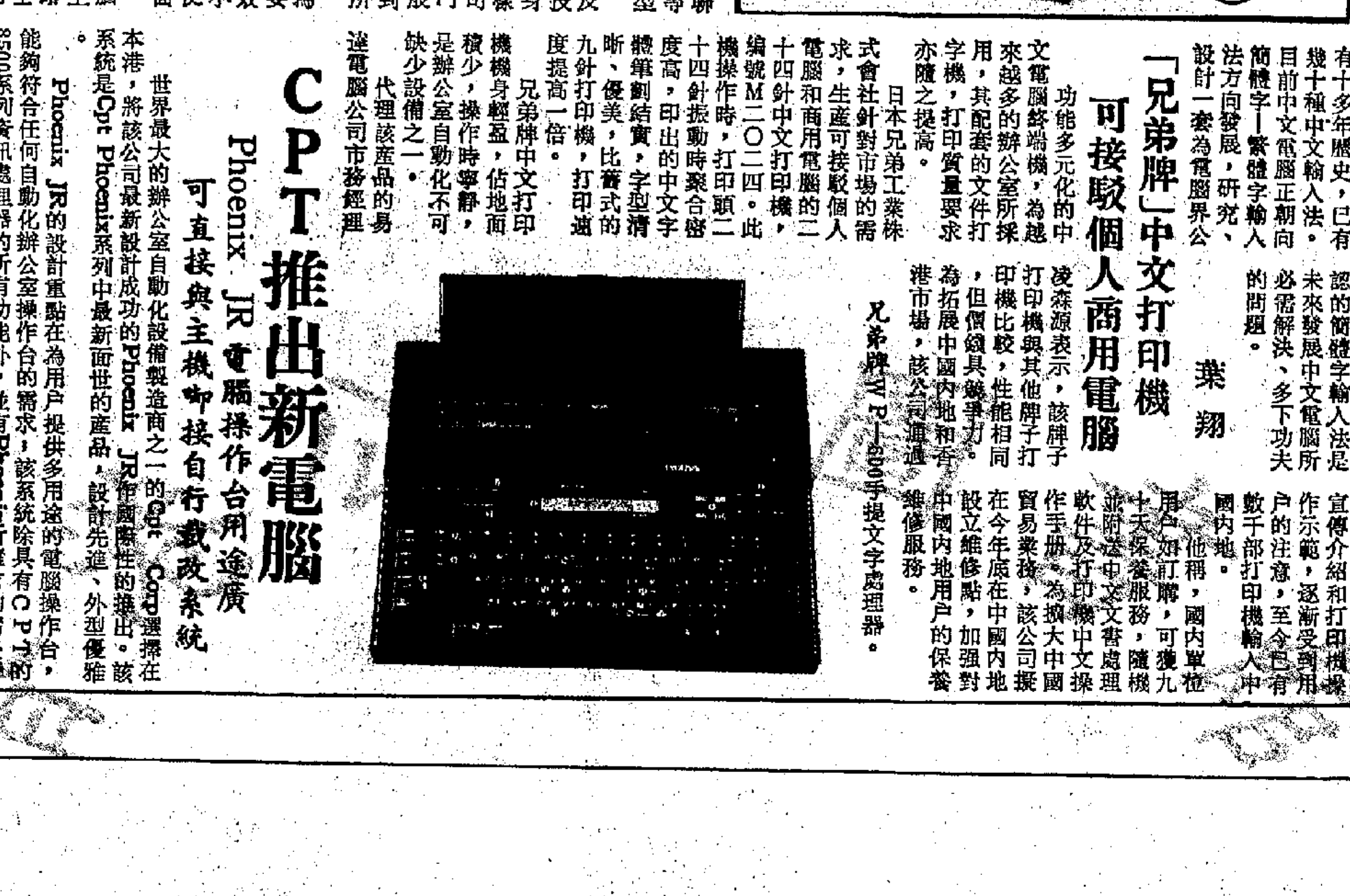
天龍570中文電腦，是宏基公司研製的一種中文電腦。它採用Intel 80286微處理器，具有1MB記憶體，可擴充至4MB。它配備了20MB硬碟，並支援多種中文輸入法。天龍570中文電腦的售價為一萬七千元，性價比極高。



## 視重界商受備腦電型小中 角主的室公辦化腦電為成

果結然必的展發化及普腦電人個是勢趨新種這

個人電腦，成為電腦化辦公室的中心。中小電腦，則成為商業界的重點。這兩種電腦的普及，將使辦公室的電腦化成為一種必然的趨勢。個人電腦的普及，將使個人辦公效率大大提高。中小電腦的普及，將使商業辦公效率大大提高。這兩種電腦的普及，將使辦公室的電腦化成為一種必然的趨勢。



## 如何使用IBM 5550 中英文電腦處理你的業務

IBM 5550中英文電腦可配合多種軟件作廣泛的用途，切合你的不同需要。

中文Multiplan軟件：中文Multiplan軟件可助你處理多方面的業務，簡便靈活，效率出眾。你只需利用鍵盤輸入資料及數據，即可直接在螢幕上製表、運算、比較及分析，令你在處理會計、財務、銷售、生產、預算等工作時，事半功倍。

中文Multiplan軟件具備眾多先進優點，以確保操作時快捷準確，靈活方便。Multiplan有自動重算功能，輸入的資料及數據若有更改，其他相關的部份亦自動修正，杜絕錯誤。

中文Multiplan最多可融合8張運算表，有需要時更可將不同運算表合併，無須重新編製及輸入資料。

中文Multiplan又可利用分割螢幕及特殊顯示，方便你進行運算或比較；文字項目及數字編排亦可分組整理，井井有條，一目了然。

中文Multiplan軟件的資料及指令皆用中文，螢幕上以圖表方式運作，即使全無經驗，亦可依照指令或訊息操作，即學即用，易如反掌。

適用於IBM 5550的中文軟件，數量正與日俱增，可供辦公室的各項用途，滿足業務上的不同需要，助你提高效率及生產力，令業務發展一日千里。

# “點解IBM 5550 中英文都咁精通？”

因為IBM 5550是為需要以兩種語文處理業務的人士，特別精心設計的中英文兩用電腦。

你可以視乎實際需要，以英文、中文或中英文同時操作，辦事更加方便，效率更高。

IBM 5550具有完備的功能，足以身兼數職。它是出色的商業或個人電腦，可配合各式軟件以中英文同時處理資料、檔案、會計收支、點存訂購、營業統計等廣泛業務。

它又是精確敏銳的中文文字處理機，能以繁體字或簡體字編寫文件，並可自創及儲存新字，應付特殊之需。

用作英文文字處理機時，IBM 5550同樣得心應手，備有自動辨別錯字功能，準確可靠。

除作獨立電腦使用外，IBM 5550亦可用作終端機，連接大型電腦系統，隨時交流資料，傳達訊息。

IBM 5550操作簡易，鍵盤中英兩用，功能鍵達63個，滿足不同作業的需求。特有高解像螢幕，字體由24×24點矩陣組成，就算筆劃繁多，依然清楚易讀。

添置IBM 5550後，你更會獲得完善的顧客服務，確保你的中英文電腦能長期以高效率發揮功能，令業務得以全速向前邁進。

一九八五年預算表 (1985 BUDGET ESTIMATE)											
項目	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月
營業額	\$1140.00	\$1500.00	\$1800.00	\$2000.00	\$2500.00	\$3000.00	\$3500.00	\$4000.00	\$4500.00	\$5000.00	\$5500.00
行政開支	\$3000.00	\$2800.00	\$2600.00	\$2400.00	\$2200.00	\$2000.00	\$1800.00	\$1600.00	\$1400.00	\$1200.00	\$1000.00
銷售開支	\$4000.00	\$3800.00	\$3600.00	\$3400.00	\$3200.00	\$3000.00	\$2800.00	\$2600.00	\$2400.00	\$2200.00	\$2000.00
生產開支	\$5000.00	\$4800.00	\$4600.00	\$4400.00	\$4200.00	\$4000.00	\$3800.00	\$3600.00	\$3400.00	\$3200.00	\$3000.00
總開支	\$13000.00	\$12800.00	\$12600.00	\$12400.00	\$12200.00	\$12000.00	\$11800.00	\$11600.00	\$11400.00	\$11200.00	\$11000.00
總收入	\$1140.00	\$1500.00	\$1800.00	\$2000.00	\$2500.00	\$3000.00	\$3500.00	\$4000.00	\$4500.00	\$5000.00	\$5500.00

### 歡迎致電垂詢：

# IBM DIRECT

5-768168

### IBM 5550

COMPUTERLAND USA  
友誠電腦(香港)有限公司  
香港灣仔士打道131號寶源商務大廈2樓  
香港灣仔士打道131號寶源商務大廈地下  
電話：5-739235

DODWELL COMPUTER DIVISION  
大新商業機器電腦中心  
香港灣仔士打道250號伊利沙沙大廈3樓  
香港灣仔士打道147號  
九龍東道30號新港中心亞洲電腦廣場L/C47室  
電話：3-688437

SYSTEM-PRO BUSINESS COMPUTER SOLUTIONS LTD.  
香港中環德輔道中220號  
香港德輔道中10號東亞銀行大廈17樓 電話：5-261006  
九龍尖沙咀彌敦道中心333室

TOPPAN MOORE (HK) LTD.  
凸版摩亞香港有限公司  
香港灣仔高士打道88號其士大廈1603室  
電話：5-730232

## IBM 5550

本人希望瞭解IBM 5550的用途。

☐ 請寄IBM 5550電腦詳細資料。

☐ 請寄IBM 5550特約經銷商名單。

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

公司名稱：\_\_\_\_\_

聯絡人：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

聯絡地址：\_\_\_\_\_

聯絡時間：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

聯絡地址：\_\_\_\_\_

聯絡時間：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

聯絡地址：\_\_\_\_\_

聯絡時間：\_\_\_\_\_







辦公室器材趨自動化

太平洋行商業機器部最偉華稱

圖文傳真機快捷及精確  
漸為本港商界普遍採用

料三兩年後會從目前二千部增逾一萬部

自從人類在二十年代開始發明和應用傳真機以來，數十年沒有大的突破，直至六十年代初，圖文傳真機才進入商業社會。近二十年來，圖文傳真機已發展至極其成熟，其傳送速度，每分鐘可傳送一張紙，甚至可傳送多張紙，且能傳送任何地方，同時也可傳送多張紙，且能傳送任何地方，同時也可傳送多張紙，且能傳送任何地方...



圖文傳真機用戶將編纂成冊出版



圖文傳真機用戶將編纂成冊出版

麗確電話圖文傳真機

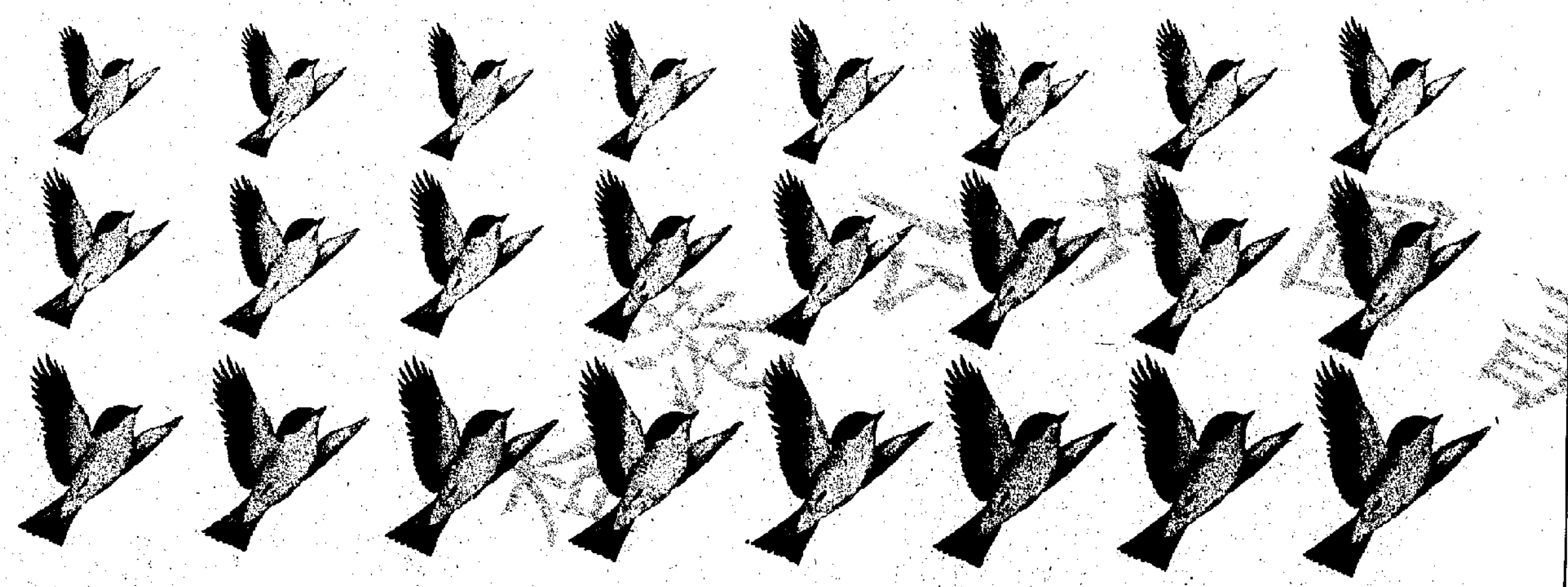
配備最先進記憶系統

SAF-PAK系統可把資料積聚起來，日後經FAX5000輸送到九十多個地方，最適合國際性通訊繁忙的機構。

隨著電話圖文傳真機的普及，科技界又向更高境界邁進。除正常的傳送功能外，電話圖文傳真機已發展至極其成熟，其傳送速度，每分鐘可傳送一張紙，甚至可傳送多張紙，且能傳送任何地方，同時也可傳送多張紙，且能傳送任何地方...

經香港轉口內地  
今年增加達兩倍

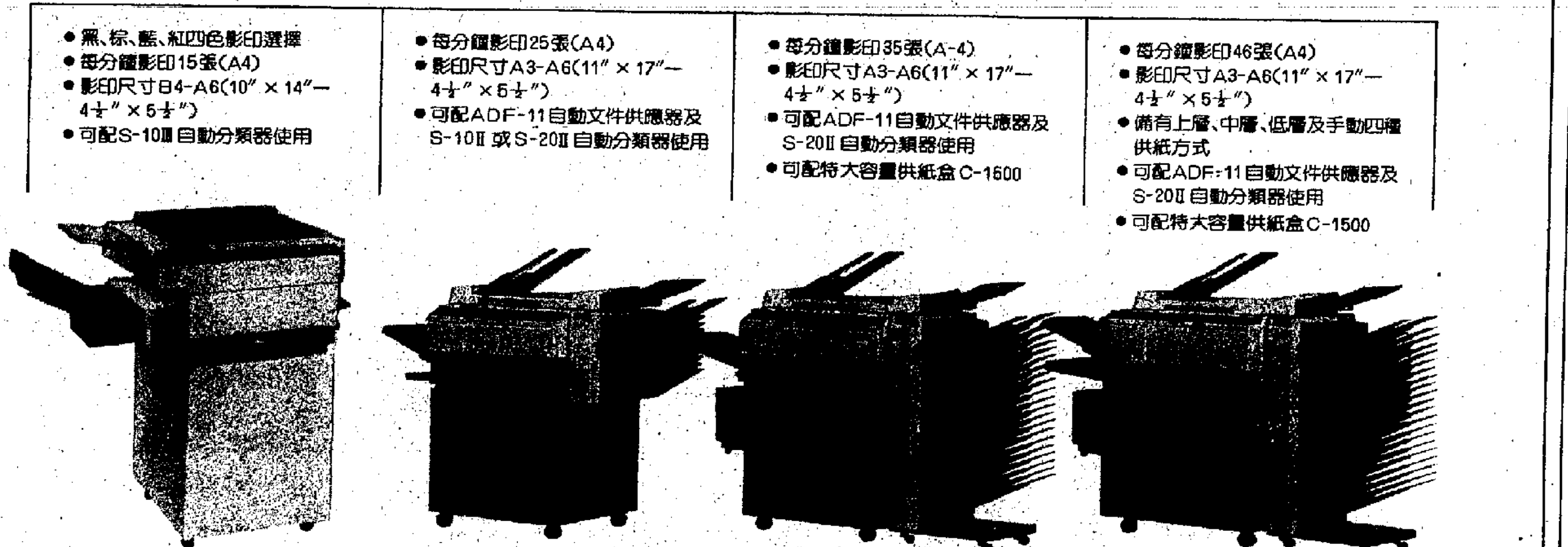
清，文字成行不見等現象，這方面G2型是無法比較的。電話圖文傳真機在中國市場，目前正處於高速發展階段。據統計，今年內，香港轉口內地的傳真機數量將增加達兩倍。這主要得益於中國內地市場的發展，以及香港作為國際貿易樞紐的地位。



萬能達世界首創  
781級隨意放大/縮小  
超越任何影印限制

萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，多款都可以為你提供781級放大/縮小影印選擇，變焦範圍由1.42倍至0.64倍，隨時讓你將正本進行放大或縮小影印至所需的尺寸，操作功能完全任你控制，超越一般影印機祇有幾種影印尺寸選擇的限制，例如：你可將橫線條的機械圖進行局部放大影印，令線條顯現更清晰；或將尺寸過大的正本縮至適當的尺寸以方便存入檔案或作電話傳真，放大縮小，悉隨尊意，方便快捷。萬能達隨意變焦普通紙乾式影印機系列，特有萬能達微型碳粉運送器，確保影印效果更完美；此外，萬能達EP450Z、EP550Z及EP650Z更設有自動選擇放大/縮小比率及自動選擇適合紙張，使用簡易，性能可靠，最符合今日辦公室的任何影印須求。

3-691280



EP350Z/EP450Z/EP550Z/EP650Z

●黑、藍、紅、黃四色影印選擇  
●每分鐘影印15張(A4)  
●影印尺寸B4-A6(10" x 14" - 4 1/4" x 5 1/2")  
●可配ADF-11自動文件供應器及S-10或S-20自動分類器使用

●每分鐘影印25張(A4)  
●影印尺寸A3-A6(11" x 17" - 4 1/4" x 5 1/2")  
●可配ADF-11自動文件供應器及S-10或S-20自動分類器使用

●每分鐘影印35張(A4)  
●影印尺寸A3-A6(11" x 17" - 4 1/4" x 5 1/2")  
●可配ADF-11自動文件供應器及S-20自動分類器使用  
●可配特大容量供紙盒C-1600

●每分鐘影印45張(A4)  
●影印尺寸A3-A6(11" x 17" - 4 1/4" x 5 1/2")  
●備有上層、中層、低層及手動四種供紙方式  
●可配ADF-11自動文件供應器及S-20自動分類器使用  
●可配特大容量供紙盒C-1500

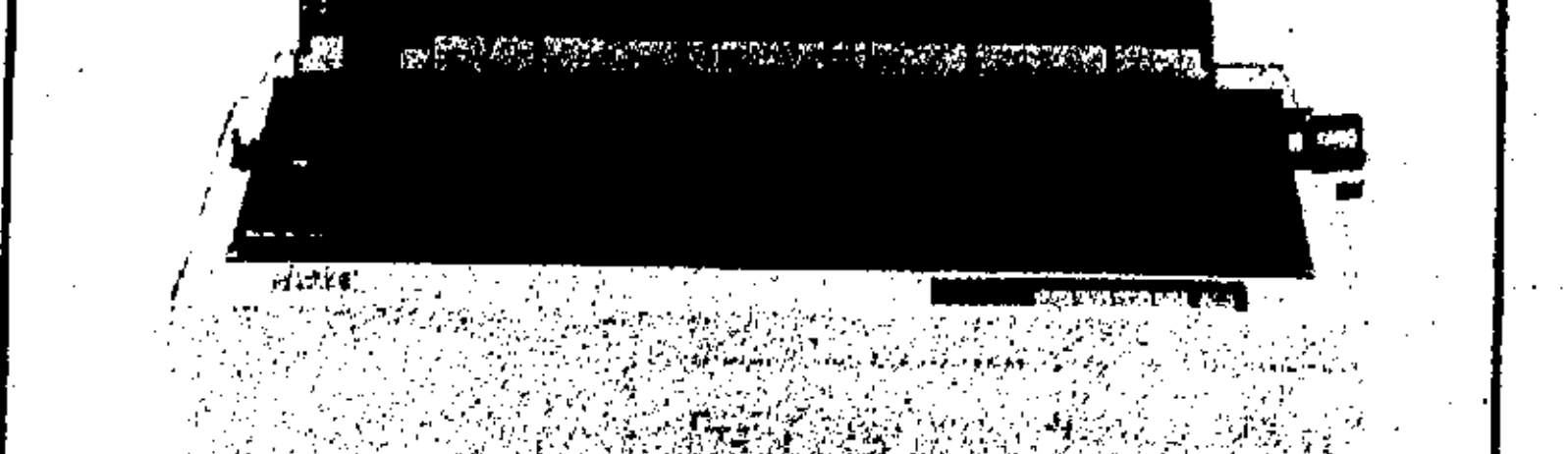
日本兄弟 brother

24針中文打印機

M2024 DOT MATRIX PRINTER

漢字

HIGH SPEED KANJI/GRAPHIC PRINTERS



隨機附送  
中文文書處理軟  
件及打印機中文  
操作手冊

CHINA AND HONG KONG SOLE DISTRIBUTOR:  
EOP RESOURCES CO., LTD.  
Head Office: No. 5, 2/F, Newport Centre, Phase 2, 118,  
Ma Tau Kok Rd., Tseung Kwan O, Kowloon, Hong Kong.  
Tel: 3-343351, 3-342405 Fax: 3-3499 ACTEL HX

中國及香港總代理: 易達電腦有限公司  
九龍土瓜灣馬頭角道116號新實工商中心二樓五號  
電話: 3-343351 3-342405



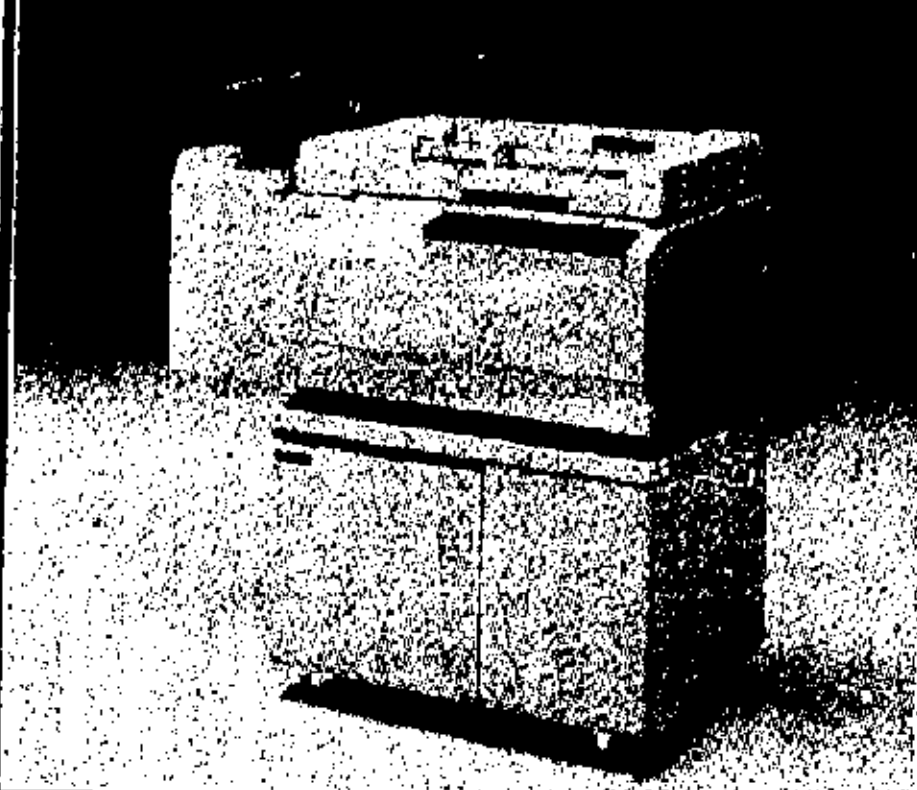
# 辦公室器材趨自動化

## 商用紙耗量全面上升

### 影印紙圖文傳真紙銷量倍增電報紙下降

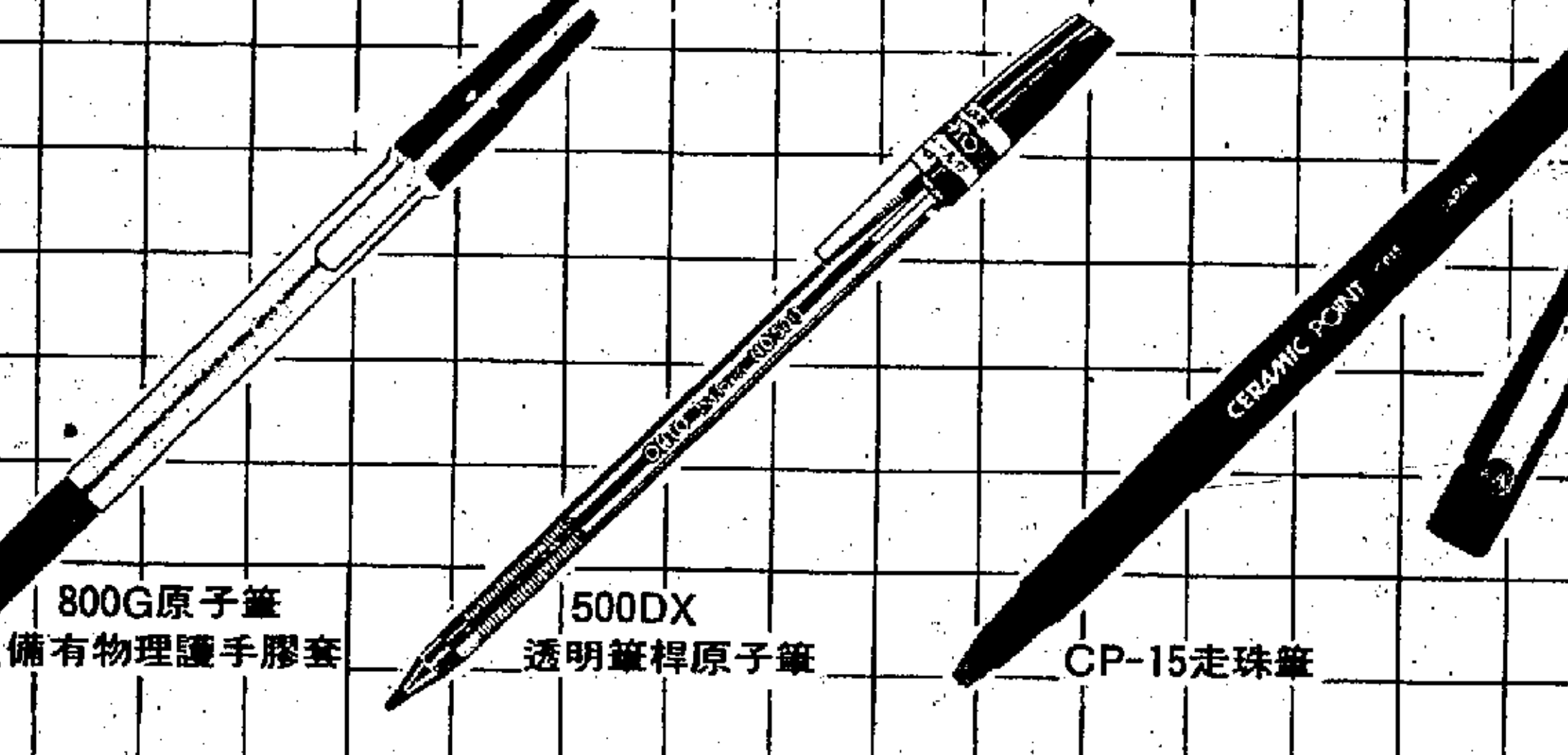
隨著辦公室的電腦化、電子化、本報各埠的商用紙銷量亦全面上升。據悉，由於影印紙、圖文傳真紙、電報紙等紙張的銷量倍增，而電報紙的銷量則呈下降趨勢。據悉，由於影印紙、圖文傳真紙、電報紙等紙張的銷量倍增，而電報紙的銷量則呈下降趨勢。據悉，由於影印紙、圖文傳真紙、電報紙等紙張的銷量倍增，而電報紙的銷量則呈下降趨勢。

### 商業文儀 器材特刊 ⑤



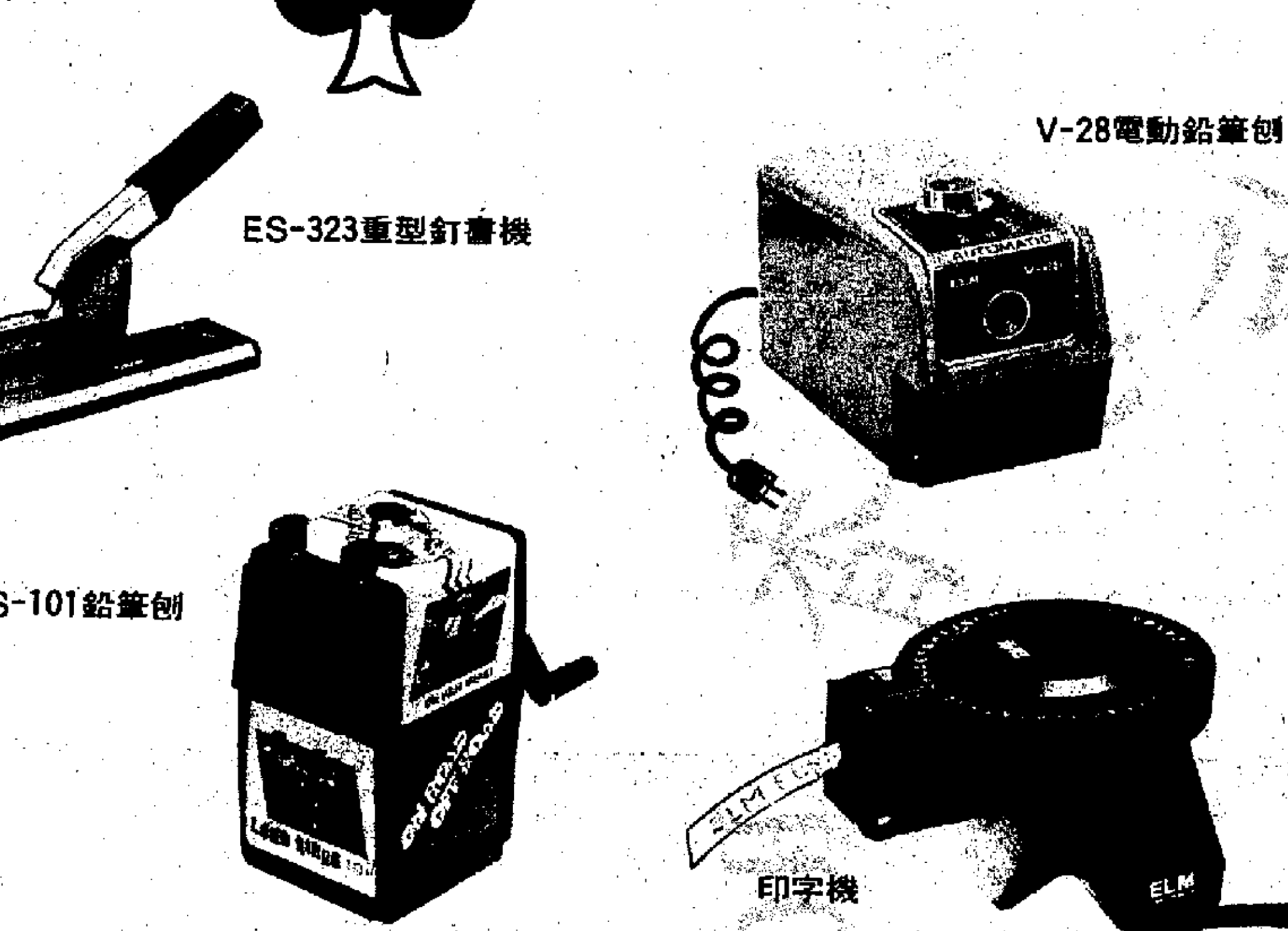
市面上用紙量之多，已到了令人驚嘆的地步。據悉，由於影印紙、圖文傳真紙、電報紙等紙張的銷量倍增，而電報紙的銷量則呈下降趨勢。據悉，由於影印紙、圖文傳真紙、電報紙等紙張的銷量倍增，而電報紙的銷量則呈下降趨勢。

## OHTO 日本樂多牌 原子筆 走珠筆



800G原子筆 備有物理護手膠套 500DX 透明筆桿原子筆 CP-15走珠筆

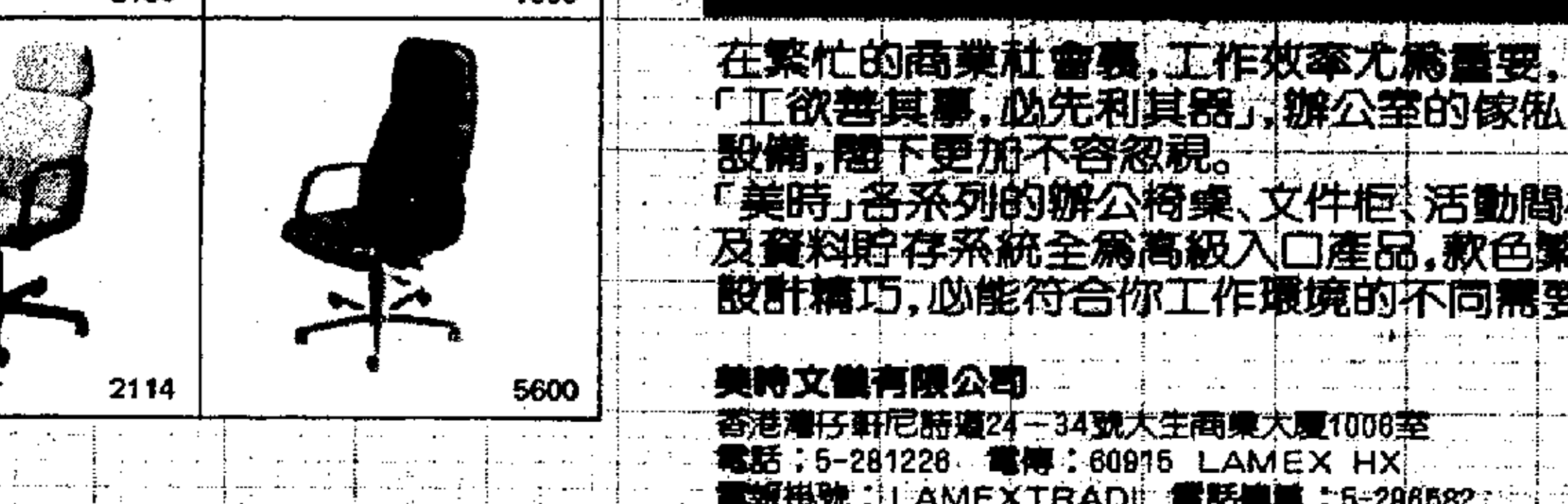
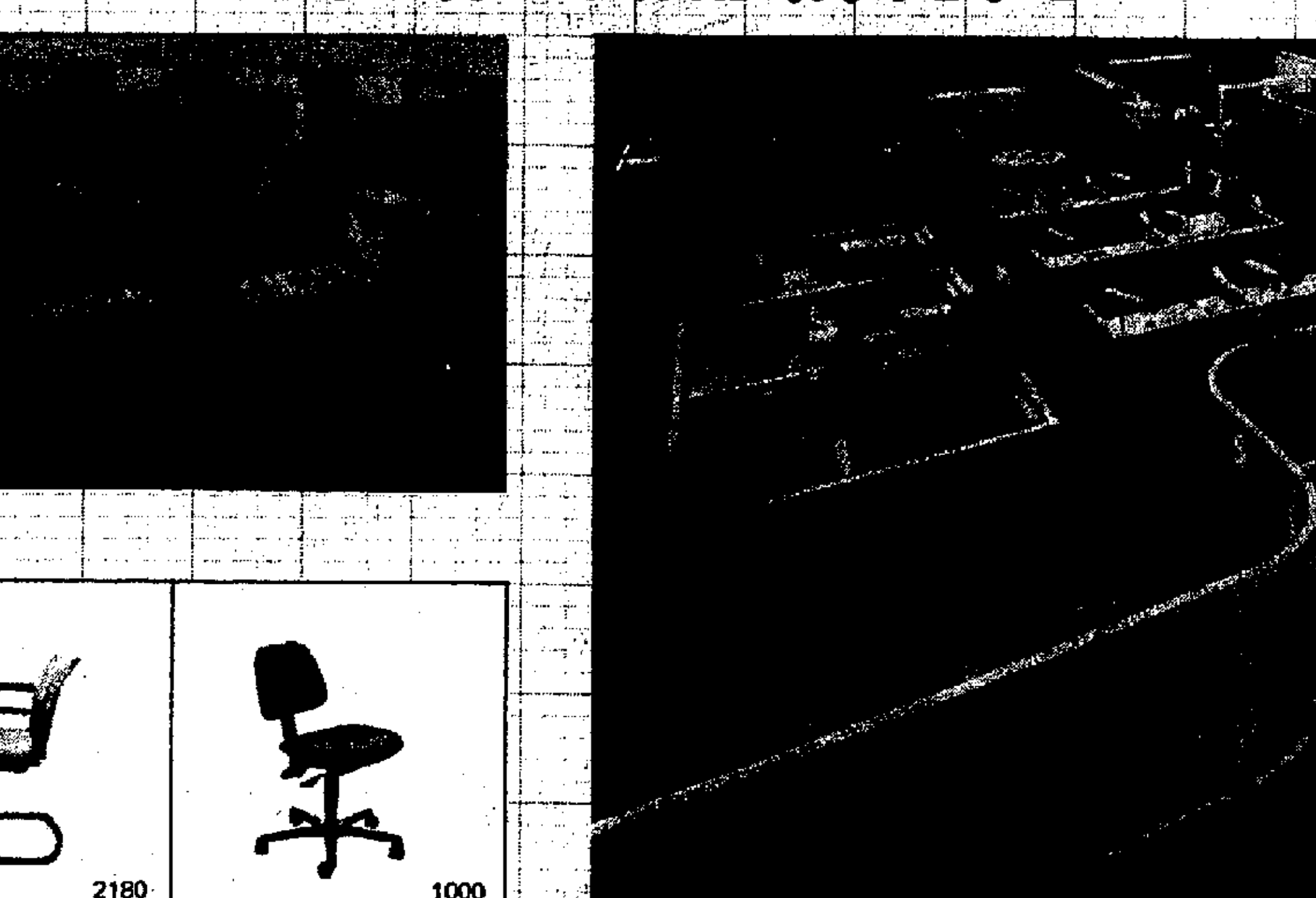
## 日本 ELM 文具事務用品



ES-323型釘書機 S-101鉛筆刨 V-28電動鉛筆刨 印字機

總代理：新成昌文具貿易有限公司  
地址：香港皇后大道中319號地下  
電話：5-434644~5  
SUN SING CHEUNG STATIONERY & TRADING CO., LTD.  
(IMPORT & EXPORT) TEL: 72692 TSUMBA HX  
319 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.  
本公司經營日本文具進出口 歡迎業務洽商

## 辦公室傢俬設備新紀元.....



2180 1000 2114 5600

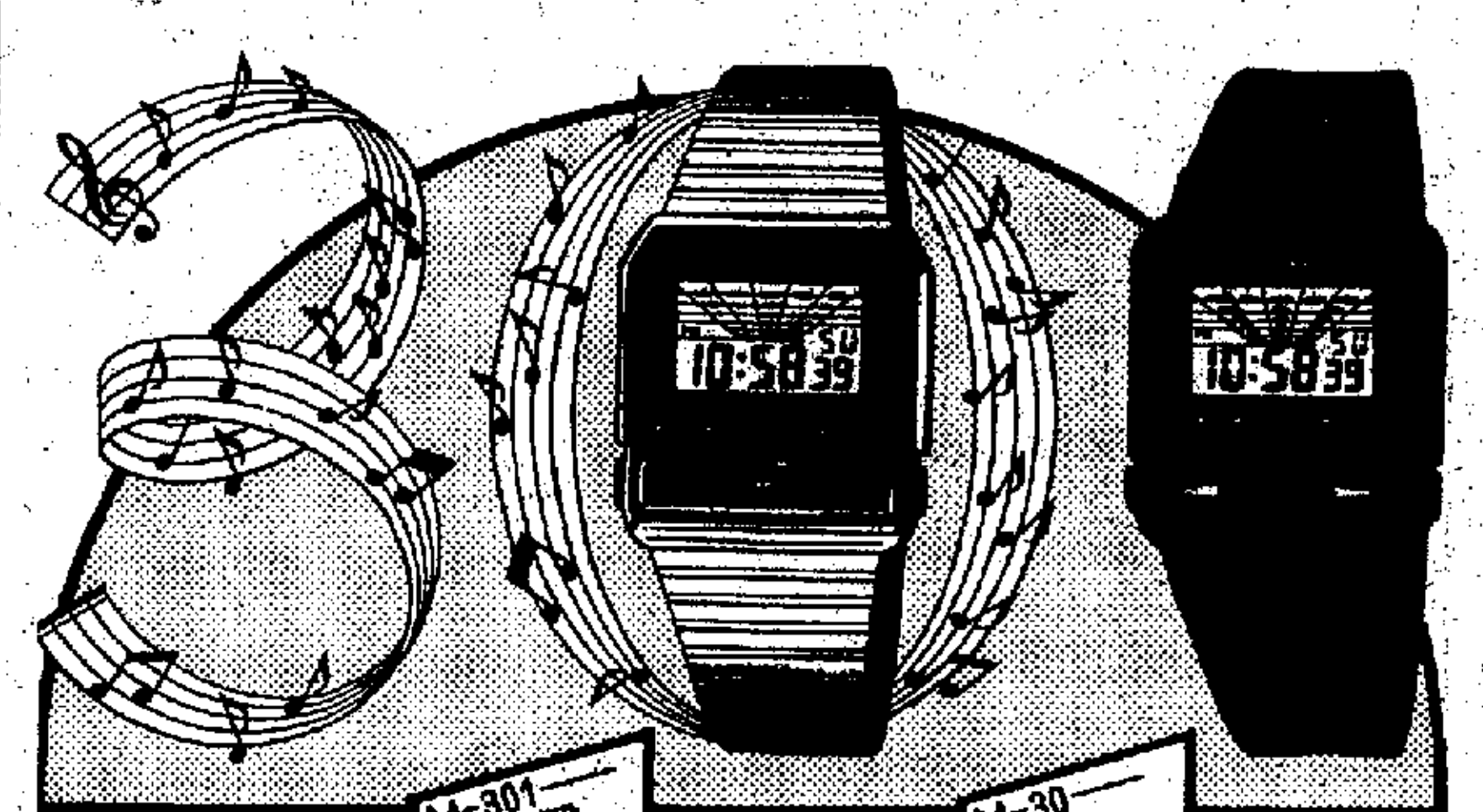
在繁忙的商業社會裏，工作效率尤為重要。『工欲善其事，必先利其器』，辦公室的傢俬設備，應予更加不吝投資。『美時』各系列的辦公椅、文件櫃、活動間格及資料貯存系統全為高級入口產品，款式繁多，設計精巧，必能符合你工作環境的不同需要。

美時文儀有限公司  
香港灣仔軒尼詩道24-34號大生商業大廈1008室  
電話：5-281226 傳真：609116 LAMEX HX  
電報掛號：LAMEXTRADI 電話傳真：5-286582

本人欲購美時文儀有限公司：Lamex Trading Co., Ltd.  
產品如有問題，請與本公司聯絡，恕不負責。

姓名：\_\_\_\_ 職位：\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_ 公司：\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_

致：美時文儀有限公司，Lamex Trading Co., Ltd.  
香港灣仔軒尼詩道24-34號大生商業大廈1008室



M-30 隨身樂隊 M-30 隨身樂隊

## 全世界第一隻 CASIO M-30隨身樂隊

任何時間.....任何地點.....  
隨時隨地都可以欣賞到不同情調的音樂——  
古典樂章、流行曲、拉丁美洲音樂及民歌。

- 其他特點包括：
- 每星期每日4次不同音樂響——7首古典樂曲，7首流行曲，7首拉丁美洲音樂及7首民歌。
  - 每日音樂響——佈時響及午間音樂響。
  - 報時秒鐘 ● 12或24小時顯示
  - 全新微形揚聲器

請到就近零售處或  
集威貿易有限公司  
JAVY'S INTERNATIONAL LTD.  
電話：5-432891 傳真：65914 JAVY'S HX  
陳列室：中環干諾道中60號地下 電話：5-431574  
CASIO COMPUTER CO., LTD. Tokyo, Japan



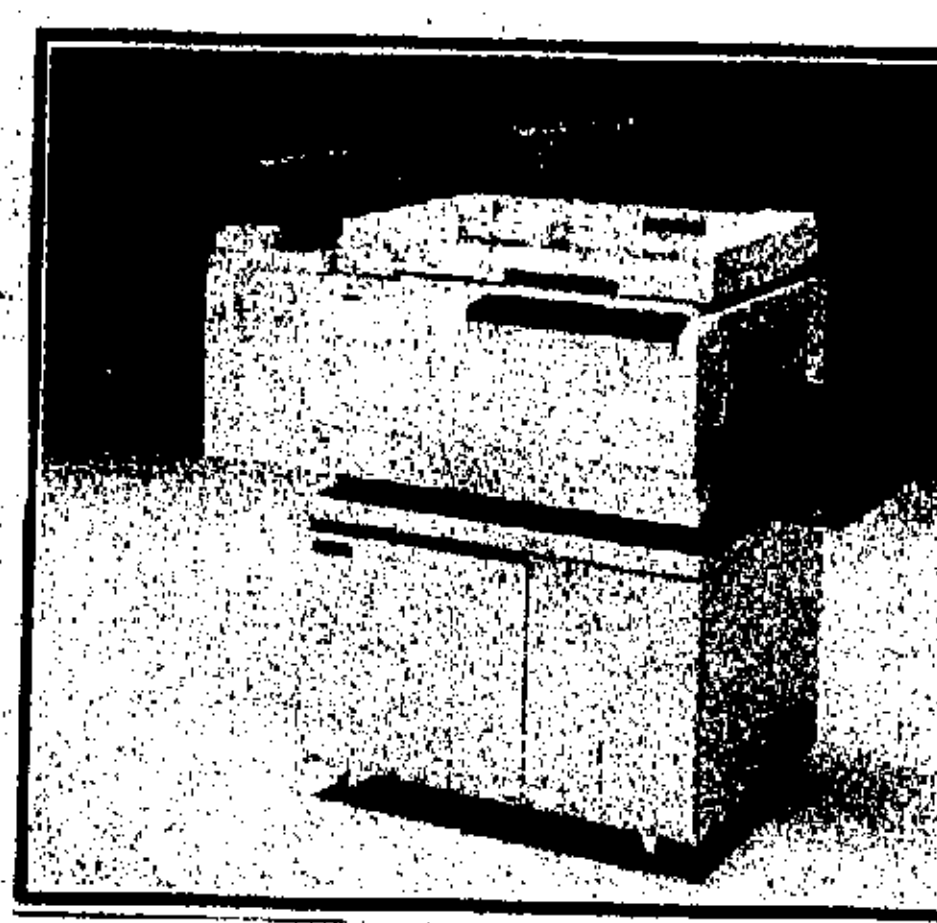
# 影印機中之驕子

## 中型影印機適用面廣 銷數每年將增一成五

### 生產成本下降零售價保持穩定有利銷售

目前，影印機在辦公室的普遍程度可與打字機相提並論。易複美有限公司總經理麥文指出，各型影印機中，以中型機銷路最廣，且銷數每年將增一成五。生產成本下降，零售價保持穩定，有利銷售。

### 商業文儀 器材特刊 ⑥

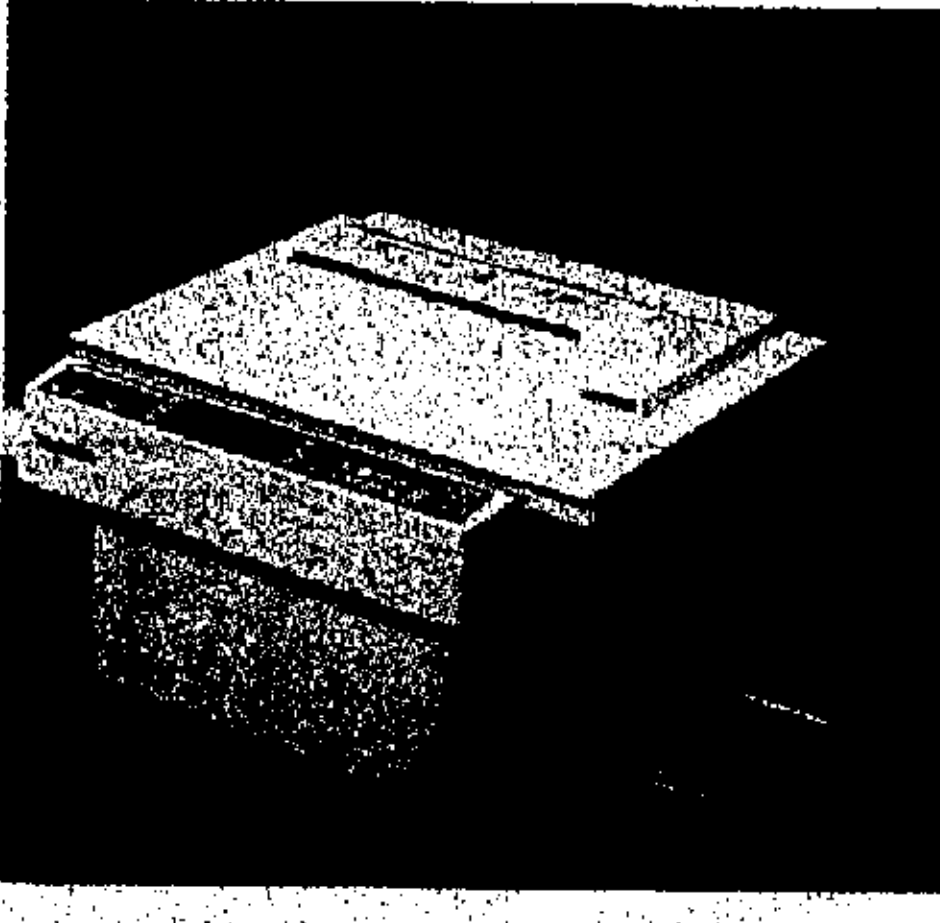


易複美有限公司總經理麥文指出，各型影印機中，以中型機銷路最廣，且銷數每年將增一成五。

### 搬棄字粒排版等舊工序 名片印刷機使用方便

一塊網板可印二千張，真空管可萬次閃光，印刷紙六十乘九十毫米。在功績增加而售價未有相應提高的情況下，中型影印機之於工商機構而言，自是更具吸引力。目前，它已成為影印機中之天之驕子。市場調查公司估計，未來五年內，中型機銷數平均每年將有百分之十五至十五的增長。

麥文指出，影印機之優點，在於其能將原稿放大或縮小，且能將彩色原稿轉為黑白，或將黑白原稿轉為彩色。此外，影印機還能將原稿放大或縮小，且能將彩色原稿轉為黑白，或將黑白原稿轉為彩色。此外，影印機還能將原稿放大或縮小，且能將彩色原稿轉為黑白，或將黑白原稿轉為彩色。



### 東芝彩色影印機 首創雙格顏料盤

影印科技日新月異，可隨意放大縮小印件的影印機已十分普遍。而彩色影印機亦逐步進入市場。日本東芝最近推出的C-111及B-111彩色影印機，除具有真彩色、自動曝光、自動調節系統以及外型小巧、輕便外，更有由百分之七十一至百分之一百二之放大縮小功能。而且，該機最大的特點是首創雙格顏料盤，備有紅、藍、黃、黑四色，只需輕輕一按，即可隨意換色，毋須更換顏料盤，影印快捷及效果優異。



東芝彩色影印機首創雙格顏料盤，備有紅、藍、黃、黑四色，只需輕輕一按，即可隨意換色，毋須更換顏料盤，影印快捷及效果優異。

### 電話傳視各類資料服務 可以磁碟儲存作參考用

全日提供最新財經消息，隨時隨地查詢，隨時隨地參考。

### 飛利浦數碼機 附輕便耳筒手提收音器

飛利浦數碼機，附輕便耳筒手提收音器，可隨時隨地接收廣播電台訊號。該機採用數碼技術，音質清晰，且具備多種功能，如錄音、播放等。此外，該機還配備了輕便的耳筒，方便用戶在移動中使用。

### 松下新式影印機 可作三級縮小二級放大

松下新式影印機，可作三級縮小二級放大，適用於多種場景。該機具有操作簡便、打印清晰等特點，是辦公室的理想選擇。此外，該機還具備多種打印模式，可滿足用戶的不同需求。

## 先達牌打字機 提高工作效率，美化書信文件

「先達牌」打字機，日本名廠製造，備有多款型號，由可與大型電腦配合之 PROSPECT 2000，至適合初學人士之 MT-920 型，款款都符合最先進之設計標準，字體清晰，感應準確快捷，堅固耐用，是你的明智選擇。

「SAMPLE」PROSPECT 2000 電子打字機，備有 LCD 顯示屏，可同時顯示 20 字 x 2 行。內置有 PARALLEL 電腦介面卡。具有自動斷線功能，分中、右排，較正回位等性能。軟、中、硬三級打字力度調節。可打白報紙 (1 正本及 4 副本)。紙張厚度 340mm (13 吋)。

「SANDER」3000EL 電動打字機，備有 PICA 及 ELITE 字體以供選擇。標準辦公室字體。輕便式電動改稿器。自動重復符號及連續左右移位。紙張厚度 305mm (11 吋)。

「SAMPLE」OA-1 電子打字機，字體清晰大方，堅固耐用，最適合一般商業用途。具有自動斷線、自動回位、快速退出、半字位、可自動改稿 10 字位等性能。每秒可打 12 字。可打白報紙 (1 正本及 4 副本)。紙張厚度 340mm (13 吋)。

「SANDER」手提打字機，MT-920 型，標準設計，可用紅黑藍色打字帶，最適合初學者使用。MT-940 型，設有 TAB 表，提高打字效率。MT-960 型，設有 TAB 表及 AUTO SPACER 擊，使打字時更覺事半功倍。

## 易複美有限公司 為你提供 85 年最先進文儀系統

u-bx 44 英寸普通紙影印機

AES 文字處理系統

LANIER 銀行記錄系統

POLO 微型商業電腦

UBF 44 英寸鋼製傢具

VINCO 辦公室座椅

Kurzweil 專用電腦

GRID 手提電腦

易複美有限公司  
英商美之傑集團附屬機構  
香港新灣海街士打道 250 號  
伊利沙伯大廈二樓 5-8930055

打咭鐘  
環境使用  
設定時  
合多班制  
不備調日子  
時厚鋼殼  
耐用



# 電話傳視各類資料服務

## 可以磁碟儲存作參考用

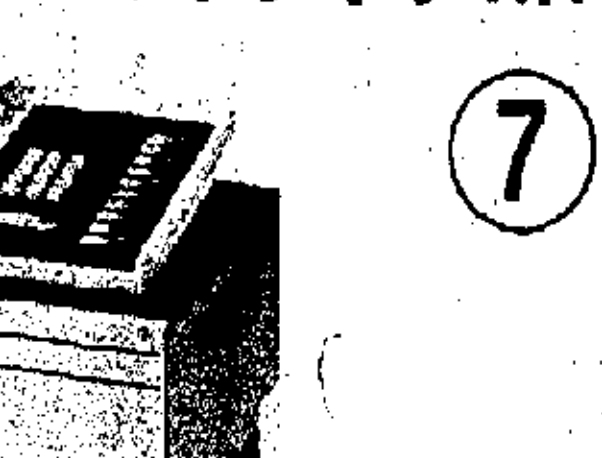
### 全日提供最新財經消息班機時間賽馬賠率

【本報訊】香港電話公司最近推出了一項名為「電話傳視」的服務，這項服務可以讓用戶在電話中觀看電視畫面，並接收各種資料。這項服務是香港電話公司與美國電話公司合作開發的，旨在為用戶提供更豐富的資訊服務。

「電話傳視」服務目前提供多種節目，包括新聞、財經、體育、娛樂等。用戶只需撥打指定號碼，即可在電話中觀看節目。此外，該服務還提供磁碟儲存功能，用戶可以將感興趣的節目下載到磁碟中，以便隨時查看。

目前，「電話傳視」服務已覆蓋香港大部分地區。用戶可以致電香港電話公司查詢詳情。該公司表示，將繼續開發更多類型的節目，以滿足用戶的需求。

### 儀文業商 刊特材器



### 羅恩 電腦 電話 傳送 快速

音聲速傳式形據數用採  
電眼接可又，晰清捷快，  
……料資雜複取索機主腦

【本報訊】羅恩電腦公司最近推出了一種名為「電腦電話」的服務，這項服務可以讓用戶在電話中進行數據傳輸。該公司表示，這項服務將大大簡化數據傳輸的過程，提高辦公效率。

「電腦電話」服務支持多種數據格式，包括文本、圖形和聲音。用戶可以通過電話線將數據傳輸到遠端的電腦系統。該公司還提供相關的技術支持和培訓服務。

羅恩電腦公司表示，將繼續致力於開發更多先進的辦公技術，為客戶提供更優質的服務。該公司還計劃在未來推出更多類型的數據傳輸設備。

用戶可以致電羅恩電腦公司查詢詳情。該公司表示，將竭誠為客戶提供專業的技術支持和服務。

羅恩電腦公司是一家專業的辦公設備供應商，擁有豐富的產品線和完善的售後服務體系。該公司還提供定制化的解決方案，滿足不同客戶的需求。

總代理：友聯商業機械公司  
地址：香港灣仔道工業中心7樓B13室  
電話：3-7451342 (4線) 即派員接洽

# The problems with paper...



It's not just the clutter, it's the time and money spent on paper.

## The Solution:

3M's 300 Microport II... It organizes and indexes information, saves up to 97% of your filing space, and allows you to retrieve information quickly and efficiently.

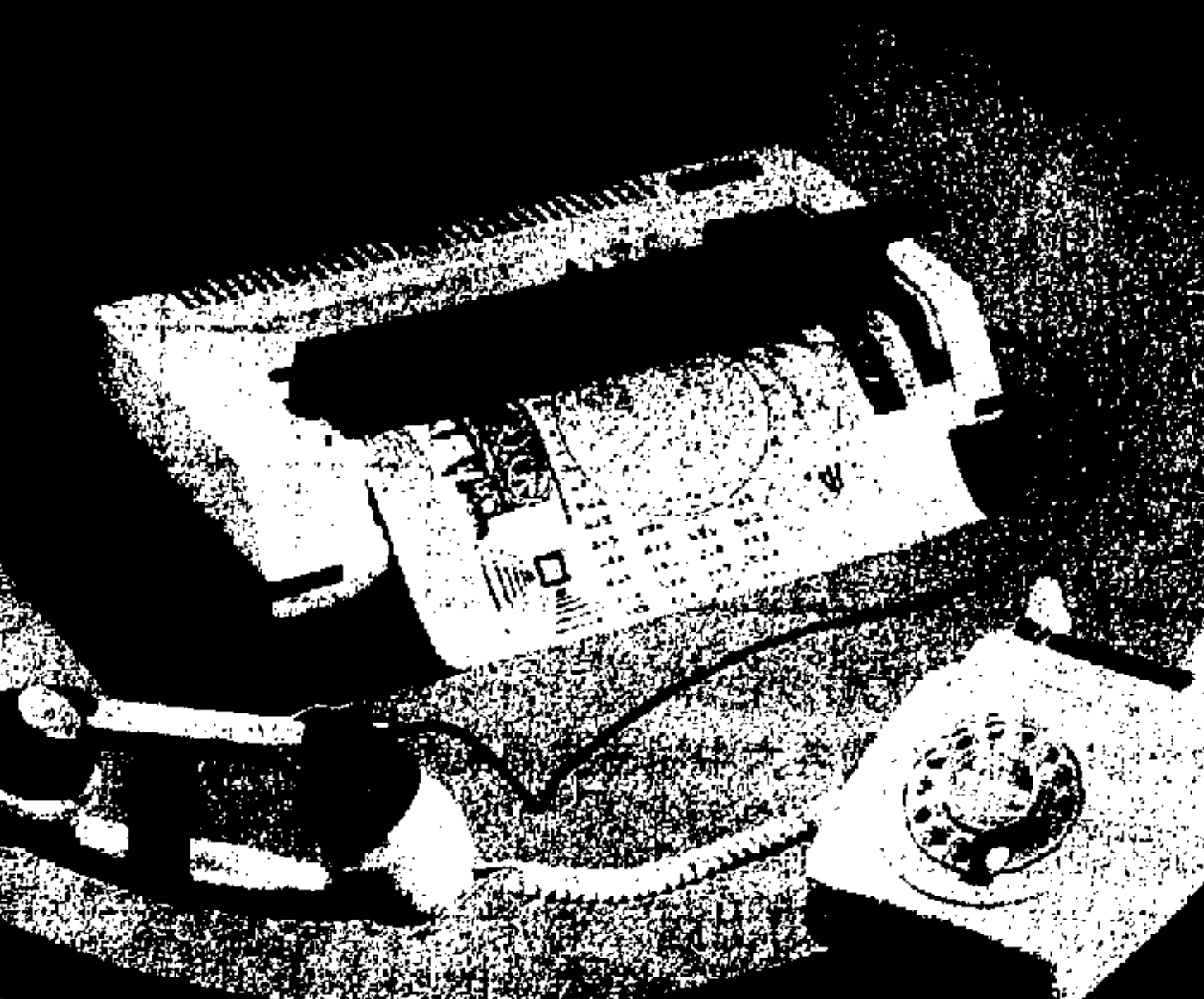
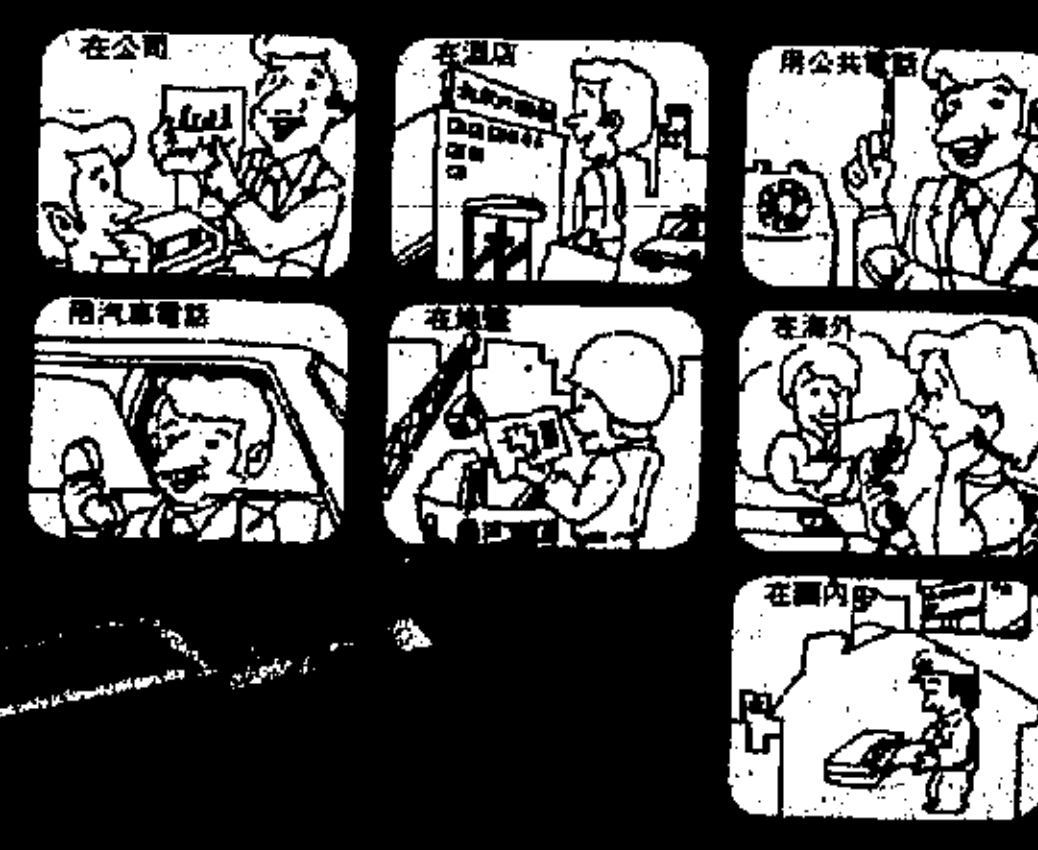


3M has also developed a system... For a free copy, please send this coupon to: 3M Far East Limited, P.O. Box 470, HONG KONG.



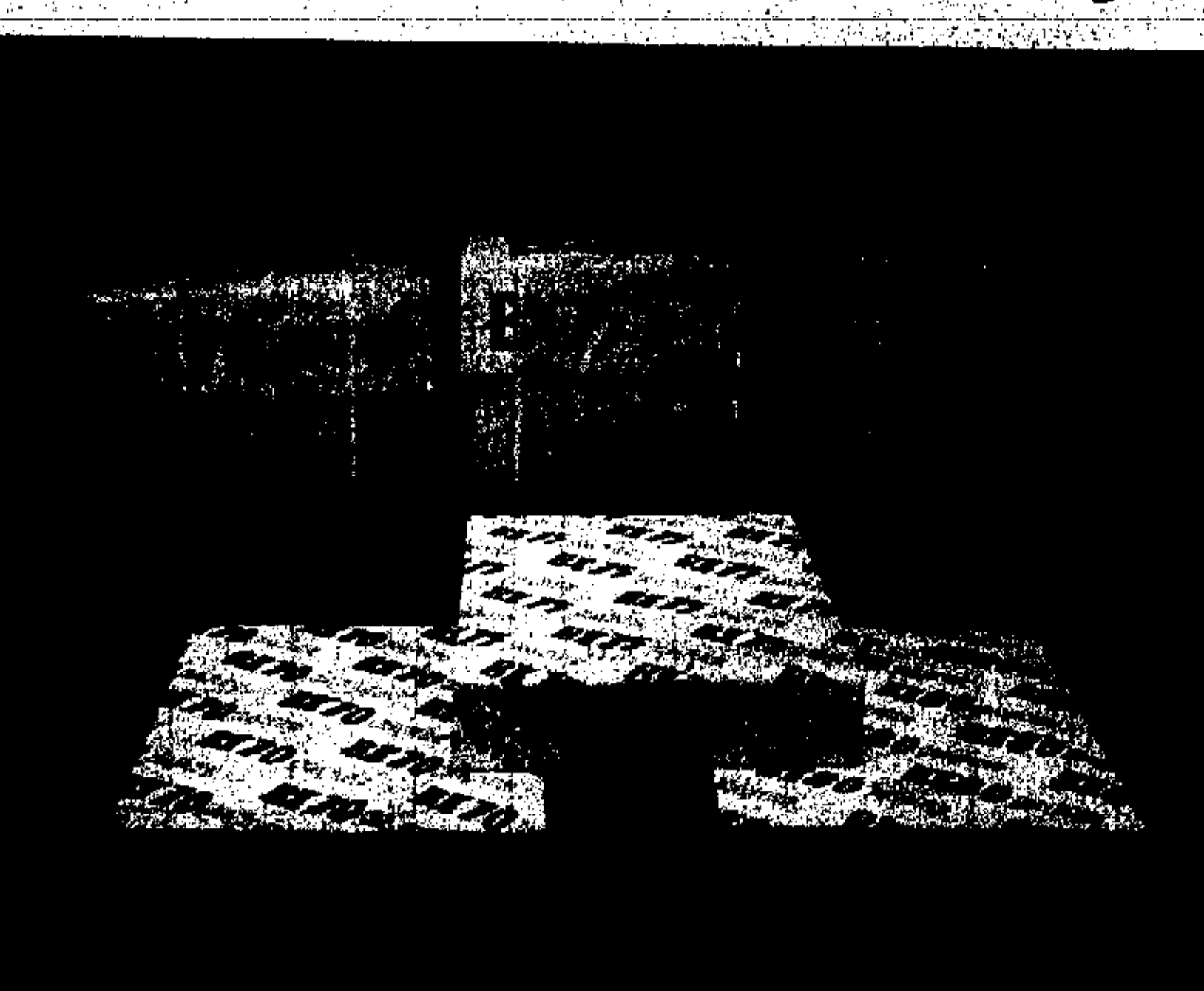
## PROMAS 電話圖文傳真機

手提更方便 用途更廣泛



寶馬士電腦有限公司  
PROMAS COMPUTER CENTRE LTD.

## BX系列影印紙 適用於任何牌子



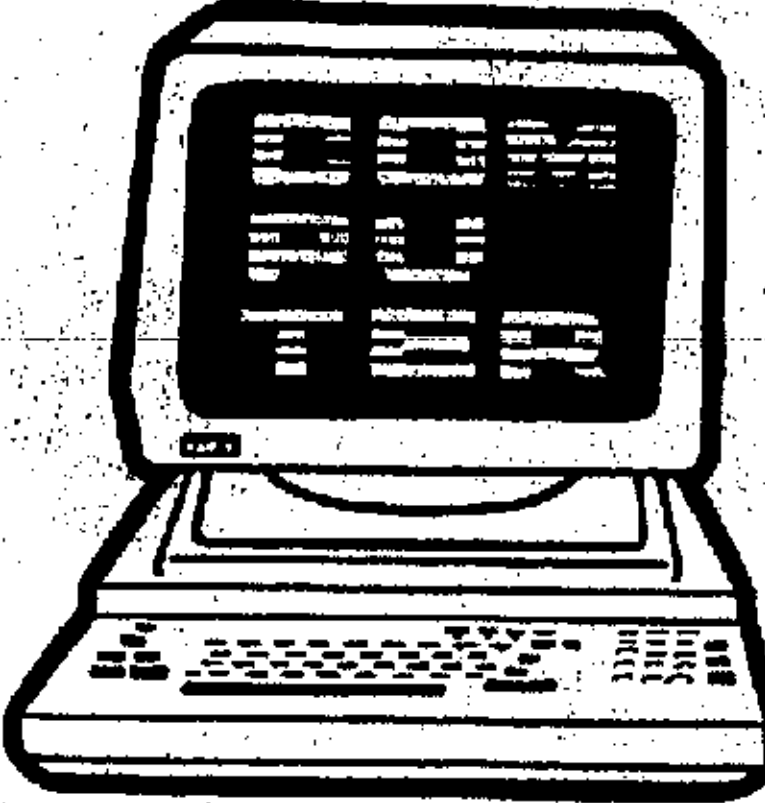
本公司經營及代理各類紙張及紙板  
歡迎垂詢索辦



安興紙業有限公司

香港新界沙田廣福街二十八號  
太古工業中心和大廈西翼十一樓  
電話：五、六二八二六五 (六線)  
電傳：六〇四七三 OHCHK HX  
電掛：OH PAPER HK

美國國家出口及轉口証



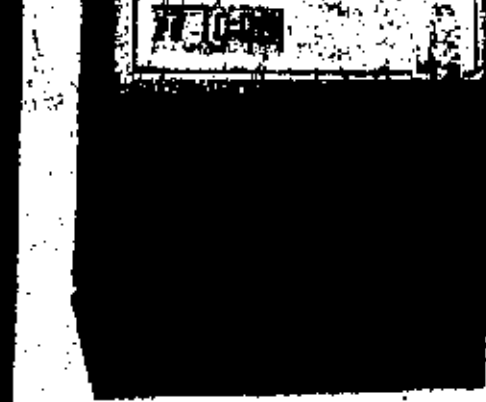
具有正確廠家來源証明

電腦及資訊器材  
新大陸國際有限公司

軒尼詩道383號12-13樓  
電話：5-8916716 5-8917228  
電傳：60470 CANFO HX  
電掛：3172

## NIDEKA (能達佳) 電腦打咭鐘

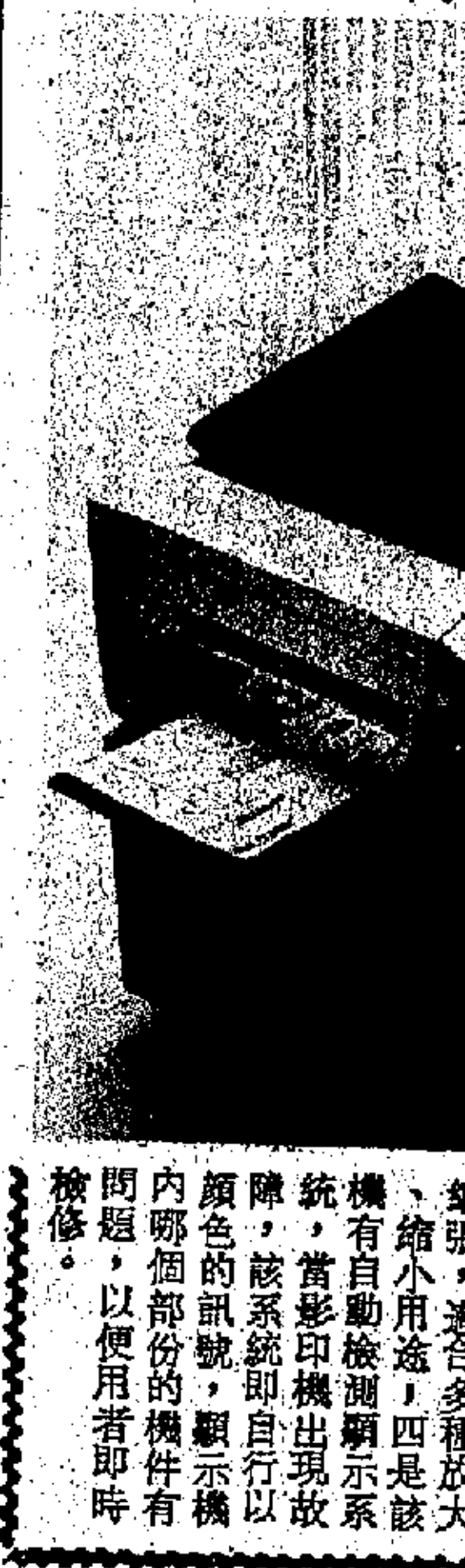
NEC 廠防潮纖維線路，合任何潮濕環境使用。



完全採用 NEC 電腦程序設定計時  
NEC 電腦記憶多次响鐘  
跳色走格全自動操作  
NEC 電腦記憶複雜計算多項制  
NEC 電腦萬年曆 (永遠不需調日子)  
停電時照常使用，特厚鋼殼，  
長壽打字盤，保證耐用。

總代理：友聯商業機械公司  
地址：香港灣仔道工業中心7樓B13室  
電話：3-7451342 (4線) 即派員接洽

影印機日新月異，可隨意放大縮小印件，已十分普遍，而彩色影印亦正逐步擴展市場。



紙張、適合多種放大、縮小用途，四色系統，當影印機出現故障時，顯示器會顯示出錯誤訊息，以便使用者即時修理。

85%



Kurzweil  
專用電腦











